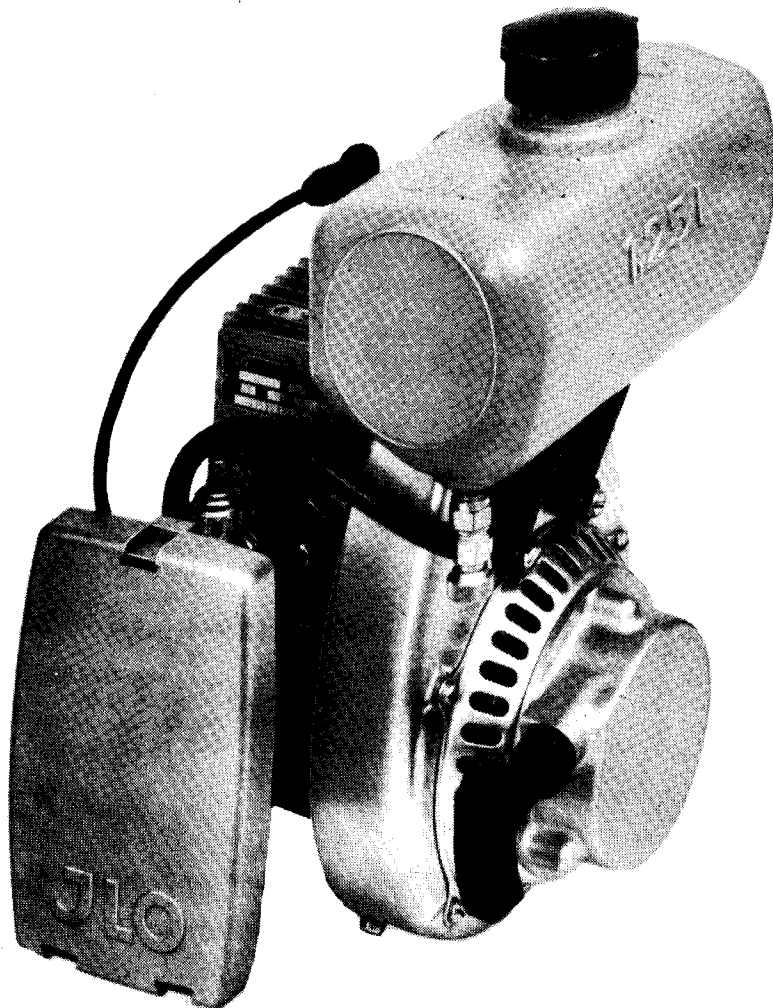
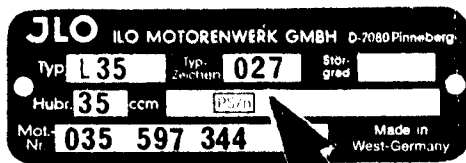


# JLO

L 35

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**  
**Liste des pièces de rechange**  
**Lista de repuestos**





BEI BESTELLUNGEN BITTE FOLGENDE PUNKTE BEACHTEN:

1. Bitte Motortyp und Typzeichen angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, außerdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben. (Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird).
3. Mit einem \* versehene Teile sind Verschleißteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, daß die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fußnoten hingewiesen

WHEN ORDERING SPARE PARTS PLEASE NOTE THE FOLLOWING:

1. Please state engine type and specification number.
2. Each part is illustrated and bears an illustration number. When ordering please give the parts no., not the illustration number, and also indicate requested quantity as well as the description. (In case of doubt, we suggest that you return the defective parts, as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped).
3. Parts marked with a \* are wear parts, and should always be stocked.
4. If on the part number page (right hand page) a letter is added to the picture number, note that picture for similar parts of different configuration is the same. Details on the difference can be found under "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.

POUR TOUTE COMMANDE PRIERE D'OBSERVER LES POINTS SUIVANTS:

1. Indiquer le type du moteur et configuration.
2. Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de gravure. Prière d'indiquer la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de gravure) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse. Celle-ci sera mise à la ferraille si le désir de la récupérer n'a pas été expressément formulé.
3. Pièces munies d'un \* sont des pièces d'usure et il est préférable de les approvisionner.
4. Le cas où, dans le catalogue de pièces de rechange, il y a des lettres à côté d'un numéro de figure, cela signifie que les pièces sont les mêmes sur la figure mais qu'elles correspondent à différentes configurations. Les différences sont indiquées dans la colonne "Mesures - Indications" ou bien par les notes explicatives au bas des pages.

AL HACER LOS PEDIDOS DE REPUESTOS ES NECESARIO OBSERVAR LOS SIGUIENTES PUNTOS:

1. Indicar el tipo y número del motor y número de configuración.
2. Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad deseada. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, envíennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
3. Los números de las piezas con estrellita \* son piezas de desgaste que deberían tenerse siempre en suficientes cantidades en stock.
4. En caso de que en la lista de piezas (hoja derecha) aparezcan letras al lado de un número de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", o al pie de la respectiva hoja.

## INHALTSVERZEICHNIS

	<u>Seite</u>
Technische Daten - Hinweise	1- 4
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Standfuß	5- 6
Kolben, Zylinder, Auspuff, Vergaserstutzen	7- 8
Magnetzündler, elektrisches Zubehör	9-14
Lüfter, Drehzahlendbegrenzer	15-16
Blech-Sprühgebläse	17-18
Vergaser	19-20
Luftfilter	21-22
Kraftstoffbehälter und Zubehör	23-24
Anwerfrolle, Reversierstarter	25-28
Reparatursätze	29

## SUMMARY

	<u>Page</u>
Technican data	1- 4
Crankcase, crankshaft, base plate	5- 6
Piston, cylinder, muffler, intake manifold	7- 8
Flywheel magneto, electrical equipment	9-14
Cooling fan, speed limiter	15-16
Fan (spraying and dusting)	17-18
Carburettor	19-20
Air filter	21-22
Fuel tank	23-24
Starter pulley, recoil starter	25-28
Repair kits	29

## SOMMAIRE

	<u>Page</u>
Caractéristiques techniques	1- 4
Carter, vilebrequin, socle	5- 6
Piston, cylindre, échappement, pipe de carburateur	7- 8
Volant magnétique, équipement électrique	9-14
Ventilateur, limiteur de tours	15-16
Ventilateur pulvérisateur	17-18
Carburateur	19-20
Filtre à air	21-22
Réservoir de combustible	23-24
Poulie de lancement, lanceur à rappel	25-28
Jeux de réparation	29

## INDICE

	<u>Página</u>
Datos técnicos	1- 4
Carter, cigüenal, zócalo	5- 6
Piston, cilindro, escape, boquilla de aspiración	7- 8
Magneto tipo volante, equipo eléctrico	9-14
Ventilador, limitador de revoluciones	15-16
Ventilador pulverizador	17-18
Carburador	19-20
Filtro de aire	21-22
Depósito de combustible	23-24
Polea de arranque, arrancador reversible	25-28
Juegos de reparación	29

## HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG DES JLO-MOTORS BEI LÄNGERER AUSSERBETRIEBSETZUNG

### Zur Vermeidung von Korrosions-Schäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z. B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

- 1 Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung

### JLO-CORROLITE M

Bestellnummer 002.75.001.000

in einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt.  
Z. B.: 50 ccm JLO-Corrolite M = eine Kissenfüllung auf 1 l Gemisch.

- 2 Mit dieser Mischung den Motor mindestens 5 Min. vor dem Abstellen laufen lassen. Dadurch erhält der Motor immer eine dauerhafte Schutzschicht.
- 3 Kraftstoffhahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- 4 Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO-Corrolite M einpinseln oder absprühen.
- 5 Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenem Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze, vorschriftsmäßiger Betankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, dann bitte eine Spezial-Anweisung beim Werk oder bei den JLO-Verkaufsbüros anfordern.

## INDICATIONS FOR THE TREATMENT OF JLO ENGINES WHEN BEING PUT OUT OF OPERATION FOR A LONGER PERIOD

### To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

- 1 Add **JLO-CORROLITE M**  
Ref.-no. 002.75.001.000  
to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5 per cent of the mixture, e. g. 50 cc. of JLO CORROLITE M (one cushion) to 1 ltr. of fuel.
- 2 Continue to operate the engine for at least 5 minutes before stopping it. Thus, the whole engine is covered by a lasting layer of protective oil.
- 3 Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
- 4 Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO CORROLITE M where rust is likely to form.
- 5 Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliably as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, please ask for special instructions from the factory or from the JLO Service in your country.

## INDICATIONS POUR LE TRAITEMENT D'UN MOTEUR JLO METTRE HORS A SERVICE PENDANT UNE PERIODE PLUS LONGUE

### Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver, la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

- 1 Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt

### JLO-CORROLITE M

No. de commande 002.75.001.000

au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO-Corrolite M = 1 coussin sur 1 litre de mélange.

- 2 Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 5 minutes avant de l'arrêter. Par cela le moteur est recouvert d'une couche d'huile protectrice et durable.
- 3 Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
- 4 Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO-CORROLITE M avec pinceau ou pulvérisateur.
- 5 Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez demander des instructions spéciales de l'usine ou du Service JLO dans votre pays.

## INDICACIONES PARA EL TRATAMIENTO DE LOS MOTORES JLO CUANDO ESTAN PUESTOS FUERA DE SERVICIO DURANTE UN LARGO PERIODO

### Para evitar daños causados por la corrosión!

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva, por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

- 1 Añadir una cantidad del 5 por ciento de **JLO-CORROLITE M**  
Num. de pedido 002.75.001.000  
a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 c/c de JLO CORROLITE M = una almohada — sobre un litro de carburante.
- 2 Dejar marchar el motor con esta mezcla por lo menos 5 minutos antes de pararlo. Así el motor está siempre cubierto de una capa protectora y durable de aceite.
- 3 Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío o vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
- 4 Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO CORROLITE M con pincel ó pulverizador.
- 5 Depositar el motor respectivamente la máquina completa en un lugar bien seco y preservarlo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más será preciso pedir instrucciones especiales de la fábrica ó del servicio JLO en su país.

L 35

Hubraum  
Piston displacement  
Cylindrée  
Cilindrada  
35 cm<sup>3</sup>

Hub  
Stroke  
Course  
Carrera del émbolo  
36 mm

Bohrung  
Bore  
Alésage  
D<sub>i</sub> interior del cilindro  
35 mm

Verdichtungsverhältnis  
Compression ratio  
Compression  
Compresión  
8.2:1

Leistung  
Output  
Puissance  
Potencia  
1.25 KW (1.7 PS) bei 6.000 U/min.  
1.25 KW (1.7 HP) at 6,000 rpm  
1.25 KW (1.7 Ch) à 6,000 t/mn.  
1.25 KW (1.7 CV) a 6,000 rpm

Zündzeitpunkt v.o.T.  
Ignition timing before TDC  
Point d'allumage  
Momento de encendido antes p.m.s.  
2.0 - 2.4 mm (25° - 26° KW)

Unterbrecherabstand  
Breaker point gap  
Ecartement des contacts ruptures  
Dist. entre los contactos del ruptor  
0.3 - 0.45 mm

Polschuhabriß  
Pole shoe break  
Ecartement des masses polaires  
Ruptura de la masa polar  
6.0 - 9.0 mm

Kraftstoffgemisch  
Mixture ratio  
Proportion du mélange  
Proporción de mezcla  
25:1

Vergaser  
Carburettor  
Carburateur  
Carburador  
BING 1/11/...  
4/11/...  
4/ 8/...  
8A/15,5/...  
ENCARWI 11/...

MAGNETZÜNDER ÜBERSICHT	SURVEY ON DIFFERENT MAGNETOS	RESUMEE DES DIFFERENTS VOLANTS MAGNETIQUES	RESUMEN DE LOS DIFERENTES VOLANTES MAGNETICO:
<p>A. <u>BOSCH KB1</u> bis Juni 1974 Linkslauf Bestellnummer 035.11.801.010 Rechtslauf Nr. 035.11.802.010 in dieser E-Liste nicht mehr enthalten</p>	<p>A. <u>BOSCH KB1</u> up to June 1974 anti-clockwise rot. item no. 035.11.801.010 clockwise rotation no. 035.11.802.010 this list does not contain mag. KB1</p>	<p>A. <u>BOSCH KB1</u> jusqu'à juin 1974 rotation à gauche no. de référence 035.11.801.010 rotation à droite no. 035.11.802.010 cette liste ne contient pas des pièces du volant KB1</p>	<p>A. <u>BOSCH KB1</u> hasta junio 1974 rotación izquierda no. de referencia 035.11.801.010 rotación derecha no. 035.11.802.010 esta lista no contiene las piezas del volante KB1</p>
<p>B. <u>BOSCH KD1</u> ab Juni 1974 bis Motornr. 035 599 999 Linkslauf Nr. 035.11.801.020 Rechtslauf Nr. 035.11.802.020</p>	<p>B. <u>BOSCH KD1</u> from June 1974 up to engine serial no. 035 599 999 anti-clockwise rot. no. 035.11.801.020 clockwise rotation 035.11.802.020</p>	<p>B. <u>BOSCH KD1</u> à partir de juin 1974 jusqu'au moteur no. 035 599 999 rotation à gauche no. 035.11.801.020 rotation à droite 035.11.802.020</p>	<p>B. <u>BOSCH KD1</u> después de junio 1974 hasta el motor no. 035 599 999 rotación izquierda no. 035.11.801.020 rotación derecha 035.11.802.020</p>
<p>C. <u>BOSCH KD1</u> ab Motor Nr. 035 600 000 Linkslauf Nr. 035.11.813.000 Rechtslauf Nr. 035.11.814.000</p>	<p>C. <u>BOSCH KD1</u> from engine serial no. 035 600 000 anti-clockwise rot. no. 035.11.813.000 clockwise rotation no. 035.11.814.000</p>	<p>C. <u>BOSCH KD1</u> à partir du no. 035 600 000 rotation à gauche no. 035.11.813.000 rotation à droite no. 035.11.814.000</p>	<p>C. <u>BOSCH KD1</u> a partir del motor no. 035 600 000 rotación izquierda no. 035.11.813.000 rotación derecha no. 035.11.814.000</p>
<p>D. <u>DUCATI</u> ab Motornr. 035 1 000 000 Linkslauf Nr. 035.11.815.000 Rechtslauf Nr. 035.11.816.000</p>	<p>D. <u>DUCATI</u> from engine serial no. 035 1 000 000 anti-clockwise rot. no. 035.11.815.000 clockwise rotation no. 035.11.816.000</p>	<p>D. <u>DUCATI</u> à partir du no. 035 1 000 000 rotation à gauche no. 035.11.815.000 rotation à droite no. 035.11.816.000</p>	<p>D. <u>DUCATI</u> a partir del motor no. 035 1 000 000 rotación izquierda no. 035.11.815.000 rotación derecha no. 035.11.816.000</p>

Der vollständige Zünder KD1 ist gegen den alten Zünder KB1 austauschbar. Einzelteile des alten Zünders sind noch erhältlich.

Magneto KD1 is interchangeable against magneto KB1 as a complete unit. Spare parts for the old magneto are still to be obtained.

Le volant magnétique KD1 est interchangeable avec le volant KB1. Des pièces détachées du volant KB1 sont encore livrables.

El volante magnético KD1 está intercambiable con el volante KB1. Para el volante KB1 todavía podemos suministrar los correspondientes repuestos.

**ACHTUNG!** Ab Motor-Nr. 035.455 126. Bitte beachten Sie unbedingt, dass bei der Montage der beiden neuen Gehäusehälften für die beiden oberen Befestigungsschrauben die Kupferdicht- ringe 000.35.000.340 und für die unteren Schrauben die Federscheiben 000.40.422.070 verbaut werden - gemäss Skizze.

Please note that from engine serial No. 035.455 126 one each copper ring 000.35.000.340 has to be fitted with the two top crankcase bolts. For the bottom bolts one each spring washer 000.40.422.070 has to be used - see drawing.

Veillez prendre note qu'à partir du moteur no 035.455 126 il faudra monter avec les deux vis supérieures du carter l'anneau en cuivre 000.35.000.340 et avec les deux vis inférieures du carter l'anneau élastique 000.40.422.070. Voir aussi le plan.

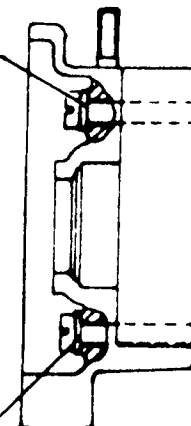
Favor observar que después del motor no. 035.455 126 se debe montar con los dos tornillos superiores del carter el anillo de cobre 000.35.000.340 y con los dos tornillos inferiores del carter el anillo elástico 000.40.422.070. Ver también el dibujo.

Dichtring  
with gasket ring  
avec joint annulaire  
anillo junta

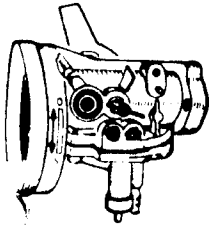
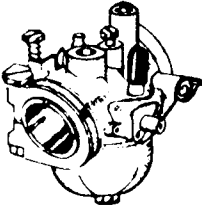
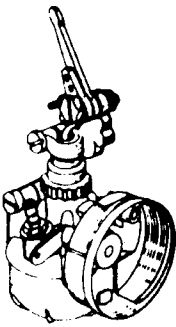
000.35.000.340

Scheibe  
washer  
rondelle  
arandela

000.40.422.070



VERGASER ÜBERSICHT / CARBURETTOR SURVEY / RESUME DE CARBURATEUR  
RESUMEN DE CARBURADORES

Best.Nr. Order No. No. de comm. No. de pedido	Bezeichnung Type Désignat. Denomin.	Hauptdüse Main Jet Gicleur principal tobera principal	Leerlaufdüse Idling Jet Gicleur de ralenti tobera marcha vacío	Nadelstellung Needle Pos. pos. d'aiguille pos. de aguja	
<b>1. Membran Vergaser / Diaphragm carb. / Carb. à diaphragm/carb. de diafragm.</b>					
	035.19.041.100	41-11	50	-	-
	035.19.044-100	41-14	50	-	-
	035.19.014-100	11-14	48	-	-
	035.11.011-100	11-11	48	-	-
<b>2. Drosselkl.Verg. / Butterfly Valve Carb. / Carb. à papillon Carb. de válv. mariposa</b>					
	079.19.033-100	8A/15,5/2005	80	50	-
	079.19.033-000	8A/15,5/1005	80	50	-
	079.19.045-100	8A/15,5/2008	80	40	-
	079.19.034-000	8A/15,5/1006	80	50	-
	079.19.045.000	8A/15,5/1008	80	40	-
	079.19.034.100	8A/15,5/2006	80	50	-
<b>3. Schieber-Verg. / Slide Type Carb. / Carb. à tiroir / Carb. de válv. corredera</b>					
	077.19 814.000	4/8/404	52	-	3
	077.19.811-100	1/11/416	62	-	2
	035.19.807-100	1/11/419	60	-	3
	077.19.806-100	4/11/414	60	-	3
	077.19.812-100	4/11/415	62	-	2

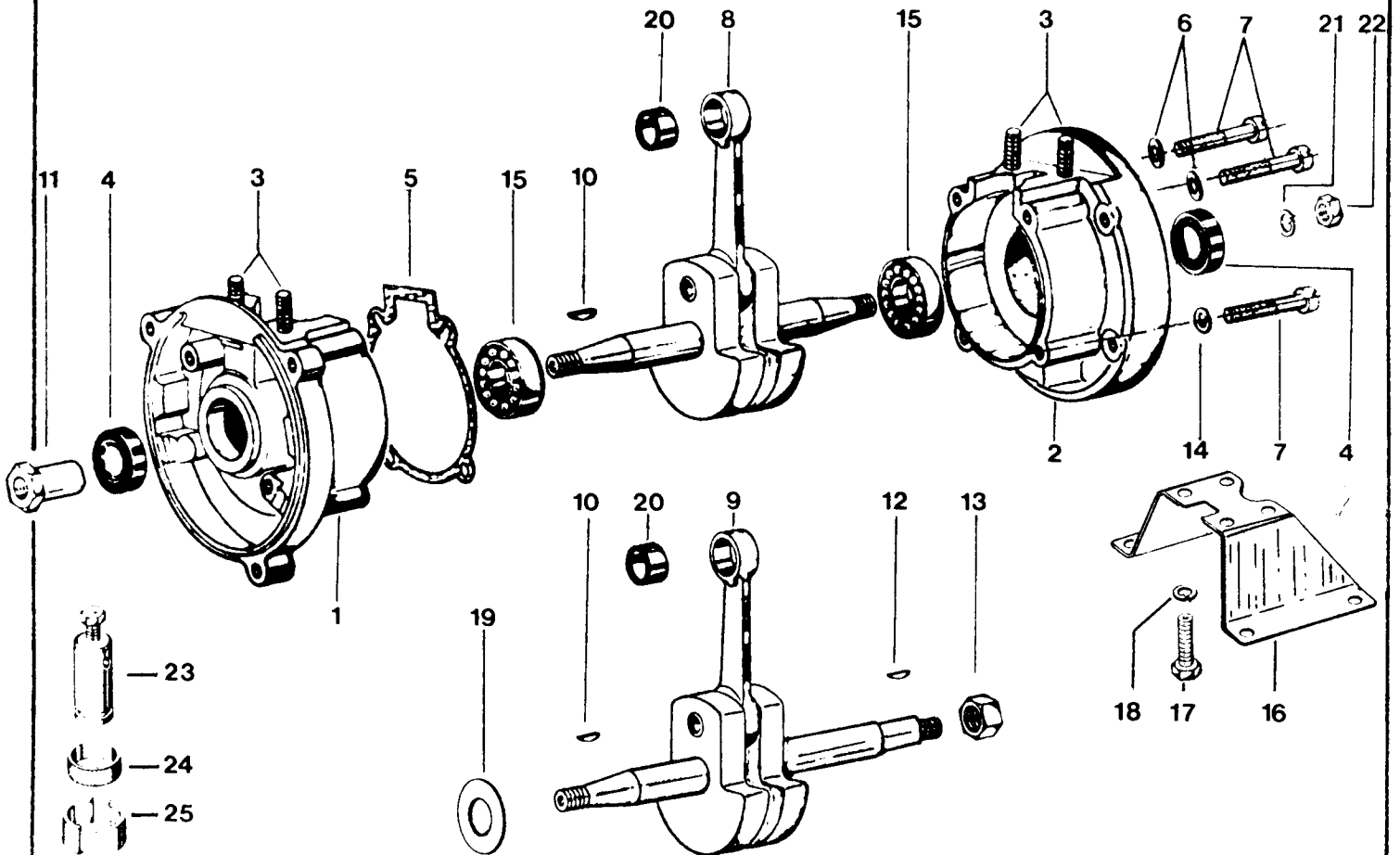
Diese Übersicht enthält nur die zur Zeit für die Serienfertigung verbauten Vergaserausführungen. Für ältere Vergaserausführungen sind aber E-Teile lieferbar.

This survey contains all carburetors used for our present engine production program. Spare parts for carburetors formerly used can still be obtained.

Ce résumé contient seulement les carburateurs actuellement installés dans nos moteurs de série. Pièces détachées pour anciens carburateurs sont encore livrables.

Este resumen contiene solamente los carburadores instalados actualmente en nuestros motores de serie. Repuestos para carburadores ya no instalados están todavía disponibles.

**Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Standfuß**  
**Crankcase, crankshaft, base plate**  
**Carter, vilebrequin, socle**  
**Carter, cigüenal, zócalo**



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse, Starterseite	crankcase, starter side	carter, côté démarrage	carter lado arranque
2	Kurbelgehäuse Abtriebsseite	crankcase p.t.o. side	carter côté sortie d'arbre	carter lado salida fuerza
3	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
4	Radialwellendichtring	oil seal	bage d'étanchiété	junta radial para eje
5	Dichtung	gasket	joint	junta
6	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
7	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. cab. cilíndrica
8, 9	Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	cigüenal
10, 12	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	chaveta Woodruff
11	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
13, 22	Mutter	nut	écrou	tuerca
14	Scheibe	washer	rondelle	arandela
15	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
16	Standfuß	engine base	socle	zócalo
17	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal
18, 21	Federring	lock washer	rondelle	arandela
19	Ausgleichscheibe	washer	rondelle	arandela
20	Kolbenbolzenlager	gudgeon pin bearing	palier axe de piston	cojinete perno émbolo
	<u>Spezialwerkzeuge</u>	<u>Special Tools</u>	<u>Outils Spéciaux</u>	<u>Herramientas Especiales</u>
23	Abzieher	extractor	démonte	extractor
24	Haltering	retaining ring	anneau de retenue	anillo de contención
25	Halbschalenpaar	pair of half bushes	paire de demi-coquilles	par de medios casquillos



Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Order No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Quantity Cantidad Anzahl Nombre	für Ausführung for model pour exécution para ejecución	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Order No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Quantity Cantidad Anzahl Nombre	für Ausführung for model pour exécution para ejecución
1a	035.01.801.200		1		11a	035.41.008.000		1	
2a	035.01.802.200		1		11b	035.41.009.000		1	
1a, 2a	035.01.818.000	compl. (3, 5, 6, 7, 10)	1		*12	000.40.890.180	3x3,7	1	093/098 124
3	000.41.240.180	M 5x15 DIN 940	4		*13	000.41.980.100	M 10 DIN 985	1	
*4	000.42.311.290	12x24x7/8	2		*14	000.40.422.070	B 5 DIN 137	2	
*5	035.01.016.100		1		15	000.39.071.100	6201 DIN 625	2	
*6	000.35.000.340	Cu A5x9 DIN 7603	2		16	035.39.002.010		1	
7	000.41.531.190	5x45 DIN 85	4		17	000.41.010.670	M 6x16 DIN 933	4	
8a	35.86.901.140	sign.: 035.03.802.200 (10a, 11a, 20, 24, 25)	1		*18	000.40.645.060	B 6 DIN 127	4	
	035.86.914.000	sign.: 035.03.815.000 (10b, 20, 24, 25)	1		*19c	035.03.014.010		1	
9a	035.86.905.140	sign.: 035.03.809.200 (10a, 11a, 12, 13, 20)	1		*20	035.70.002.000		1	
9b	035.86.913.000	sign.: 035.03.814.000 (10b, 11b, 12, 13, 20)	1		*21	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1	
*10a	000.40.891.150	2x5	1		22	000.41.970.100	M 8 DIN 934	1	
*10b	000.40.890.120	2x3,7	1		23	444.31.808.100		1	
					24	444.31.082.000		1	
					25	444.31.084.100		1	

**ACHTUNG / ATTENTION / ATENCION**

Bis Motornummer 035 455 125 bei Ersatz komplettes Gehäuse bestellen 035.01.818.000

1 a For engine serial nos. lower than 035 455 125 order complete crankcase 035.01.818.000

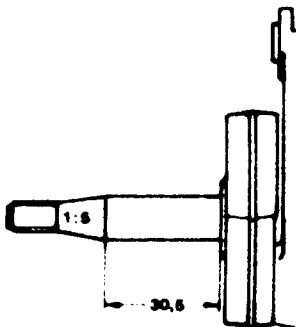
Jusqu'au moteur no. 035 455 125, comme pièce de rechange il faut commander un carter complet 035.01.818.000

Hasta el motor no. 035 455 125, para repuesto hay que comprar un carter completo 035.01.818.000

für Motoren für Pumpenantrieb  
for pump application  
pour moteurs pour pompes  
para motores para bombas

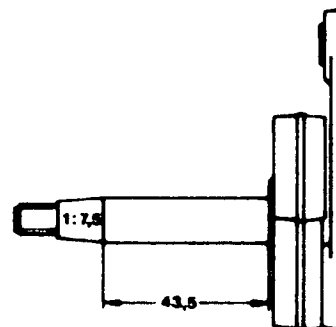
19c

8 a Bis Motornummer up to engine serial no. 035 599 999  
9 a jusqu'au moteur no. 035 599 999  
hasta el motor no.



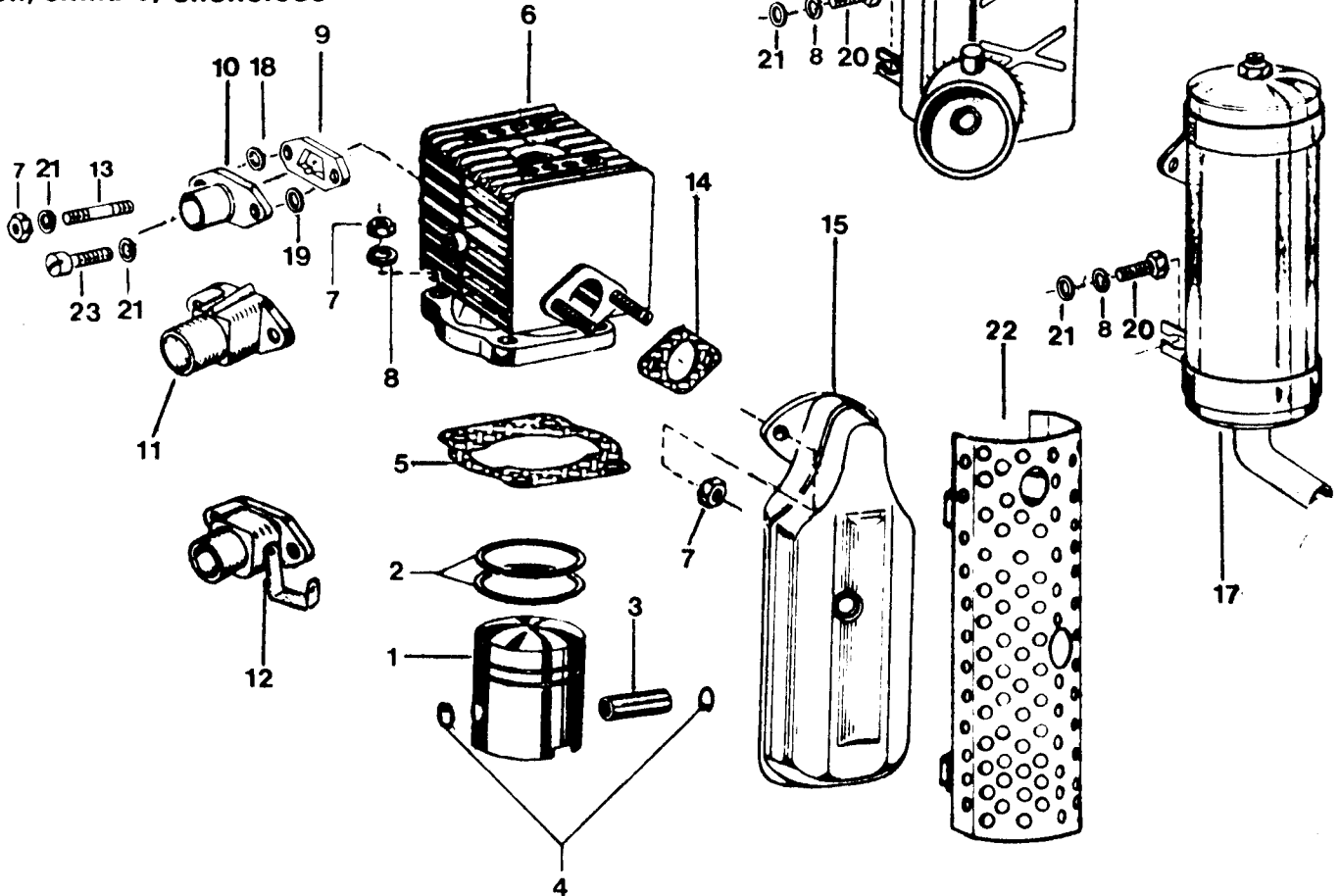
Startorseite  
starter side  
côté démarrage  
lado arranque

8 b Ab Motornummer from engine serial no. 035 600 000  
9 b à partir du no. 035 600 000  
a partir del motor no.



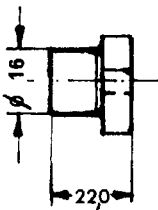
Startorseite  
starter side  
côté démarrage  
lado arranque

**Kolben, Zylinder, Auspuff**  
**Piston, cylinder, exhaust**  
**Piston, cylindre, échappement**  
**Piston, cilindro, silencioso**

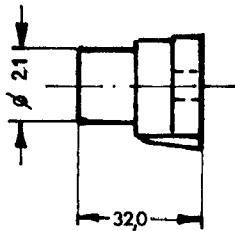


Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben	piston	piston	piston
2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento
3	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sicherung	circlip	circlip	anillo de seguridad
5, 9, 14	Dichtung	gasket	joint	junta
6	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
7	Mutter	nut	écrou	tuerca
8	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10, 11, 12	Vergaserstutzen	carburettor flange	pipe de carburateur	boquilla de aspiración
13	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
15, 16, 17	Auspuff	exhaust	échappement	silenciador
18, 19	Dichtring, Encarwi	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
20	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn.de cabeza hexagonal
21	Scheibe	disc	rondelle	arandela
22	Schutzgitter	protection grid	grille de protection	rejilla protectora
23	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn.de cabeza cilindr.

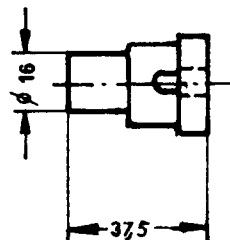
Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande No. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Qty. Nombre Cantid.	für Ausf. f. model pr.exéc. pr.ejec.
*1a	035.05.904.000	∅ 35.0 ( 2a,3,4)	1	
*2a	000.42.120.260	∅ 35.0x1,5	2	
*1b	035.98.954.000	∅ 35.5 ( 2b,3,4)	1	
*2b	000.42.120.280	∅ 35.5x1.5	2	
*3	035.05.010.010		1	
*4	035.05.319.100		2	
*5	035.07.016.100		1	
*6	035.07.002.160		1	
7	000.41.970.070	M 5 DIN 934	8	
*8	000.40.645.050	B 5 DIN 127	6	
*9	035.07.719.020		1	
10	035.07.005.000		1	
11	079.07.014.010		1	
12	077.07.806.000		1	
13	000.41.270.310	M 5x20 DIN 835	2	
*14	035.07.729.010		1	
15	035.29.808.000		1	
16	035.29.804.010		1	027
17	035.29.802.010		1	
*18	000.35.000.200	A 5x7.5 DIN 7603	2	
*19	099.07.010.000		4	
20	000.41.611.220	M 5x16 DIN 7513	1	
21	000.40.510.060	A 5,3 DIN 125	4	
22	035.29.320.000		1	
23	000.41.531.110	M 5x22 DIN 85	2	



10



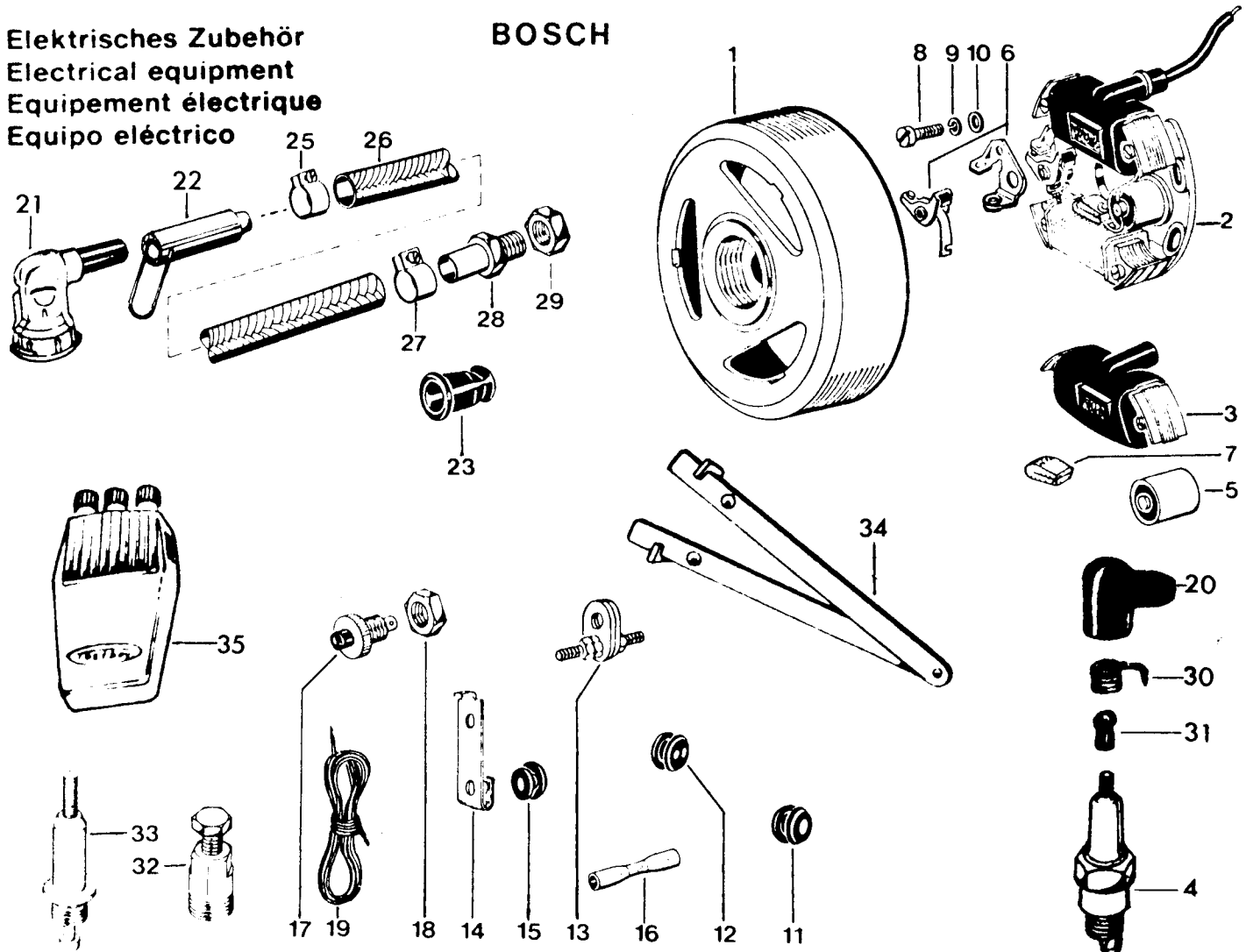
11



12

Elektrisches Zubehör  
Electrical equipment  
Equipement électrique  
Equipo eléctrico

BOSCH



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magneto flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	plato del inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina del encendido
4	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Kontaktsatz	set of ignition points	jeu de vis platinées	juego de platinos
7	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis à tête cylindrique	torn.cabeza cilíndrica
9	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10	Scheibe	disk	rondelle	arandela
11, 12	Kabeldurchführung	grommet	douille de câble	paso de cable
13	Anschluß	connection	raccord	conexión
14	Kontaktzunge	contact plate	lame de contact	dedo de contacto
15	Knopf	button	bouton	botón
16	Verbinder	connector	pièce de raccordement	pieza de conexión
17	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circuit	botón de corto circuito
18, 29	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	Kabel	cable	câble	cable
20	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
21	Entstörstecker	screening plug	embout antiparasite	enchufe anti-ruidos
23	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
25, 27	Schelle	clamp	collier	abrazadera
26	Entstör Schlauch	screening hose	tube d'antiparasitage	tubo anti-ruidos
28	Hülse	sleeve	douille	capuchon
30	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
31	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
32	Abzieher	extractor	démonte	extractor
33	Zünderinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'all.	calibre para regl. encend.
34	Halteschl.f. Polrad	retaining wrench	clé de retenue	llave de retención
35	Testboy zur Zünderinst.	Testboy f.ign.timing	Testboy mès. point d'al.	Testboy pr. ajust. encend.
22	Vollschirmzusatz	sleeve for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage à courte distance	manguito adicional para eliminación de interferencias a corta dist.

Bis Motornummer  
up to engine serial no.  
jusqu'au moteur no.  
hasta el motor no.

035 599 999

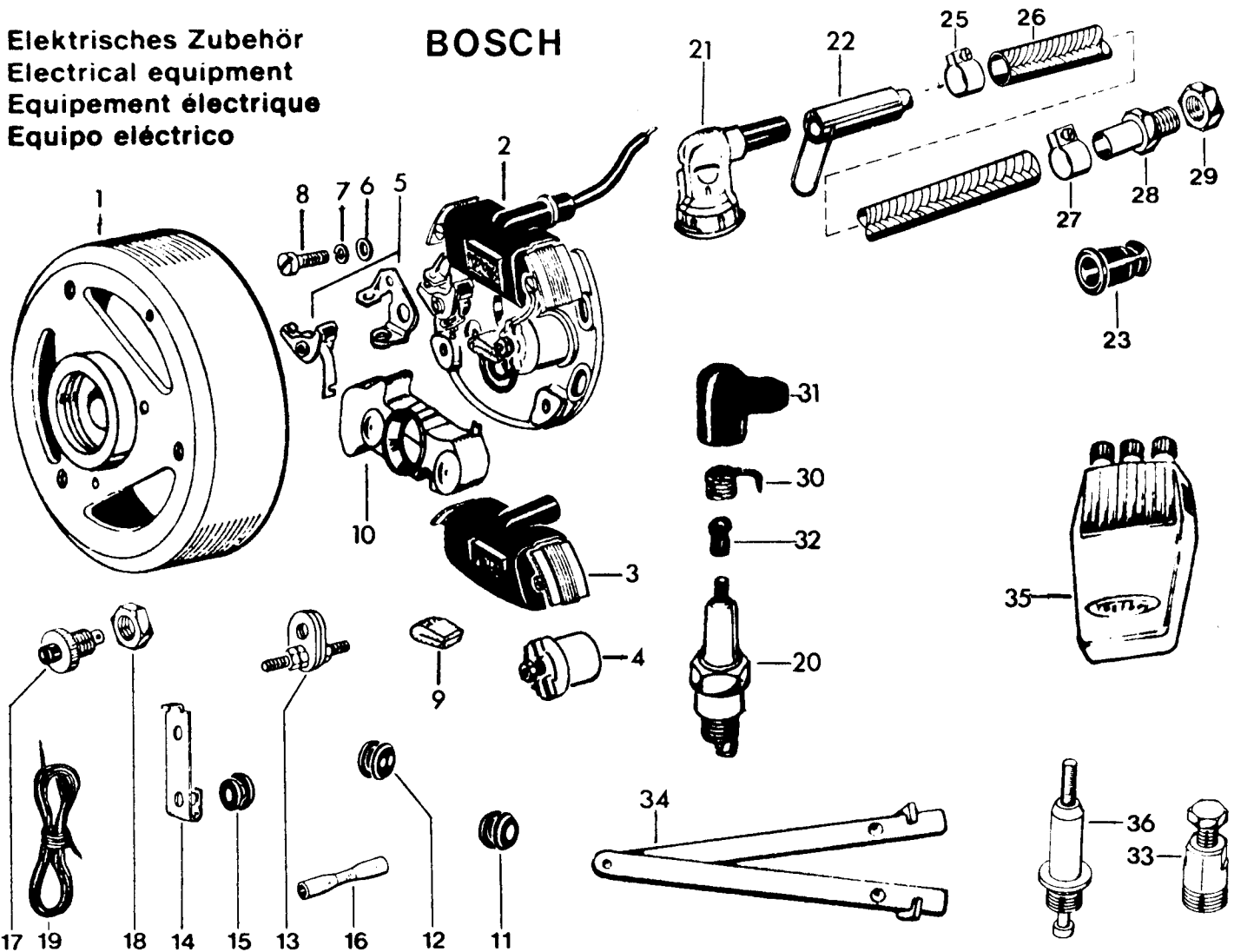
Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.- No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Quantity Cantidad	für Ausführung for model pour exécution para ejecución	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.- No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Quantity Cantidad	für Ausführung for model pour exécution para ejecución
1a	000.43.051.140	1 215 253 127	1		18	035.11.389.000		1	
1b	000.43.051.120	1 215 253 123	1		*19	002.44.142.000	660 mm lg.	-	
2	000.43.053.580	2 207 031 130	1		*20	002.44.275.050		1	
*3	000.43.055.660		1		*21	002.44.305.000		1	
*4	000.44.172.200	BERU 175/14	1		22	002.44.305.350		1	
*4	000.44.241.210	BOSCH W 240 T 1	1		*23	002.44.465.900		1	
*4	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1		25	002.49.951.900		1	
4	000.44.191.290	BOSCH W 190 T 1	1		*26	002.44.162.000	320 mm lg.	-	
4	000.44.243.260	CHAMPION L 81	1		27	002.50.006.000		1	
*5	000.43.065.350		1		28	035.11.329.100		1	
*6	000.43.062.330		1		29	035.11.319.010		1	
*7	000.43.063.120		1		*30	002.44.276.050		1	
8	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2		*31	002.44.277.900		1	
*9	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2		32	468.31.801.000		1	
*10	000.40.510.050	4.3 DIN 125	2		33	444.31.875.000		1	
*11	002.44.423.900		1		34	444.31.885.000		1	
*12	002.44.440.900		1		35	000.15.330.000		1	
13	077.11.809.010		1						
14	077.11.012.010		1						
*15	077.11.013.000		1						
*16	002.44.315.000		1						
*17	035.11.829.000		1						

BOSCH KD1

(a)	Polrad Motordrehrichtung Linkslauf	magneto flywheel rotation of engine anti-clockwise	roue polaire rotation du moteur à gauche	volante sentido de rotación rotación izquierda
(b)	Polrad Motordrehrichtung Rechtslauf	magneto flywheel rotation of engine clockwise	roue polaire rotation du moteur à droite	volante sentido de rotación rotación derecha
(A)	Schwungradmagnet- zündler Motordrehrichtung Linkslauf bestehend aus Teil 1 + 2 Bestell-Nr. 035.11.801.020 o 204.003.037	flywheel magneto rotation of engine anti-clockwise consisting of parts 1 + 2 Part No. 035.11.801.020 o 204.003.037	volant magnétique rotation du moteur à gauche se composant des pièces 1 + 2 No de réf. 035.11.801.020 o 204.003.037	magneto tipo volante sentido de rotación rotación izquierda compuesto de las piezas 1 + 2 No de ref. 035.11.801.020 o 204.003.037
(B)	Schwungradmagnet- zündler Motordrehrichtung Rechtslauf bestehend aus Teil 1 + 2 Bestell-Nr. 035.11.802.020 o 204.003.038	flywheel magneto rotation of engine clockwise consisting of parts 1 + 2 Part No. 035.11.802.020 o 204.003.038	volant magnétique rotation du moteur à droite se composant des pièces 1 + 2 No de réf. 035.11.802.020 o 204.003.038	magneto tipo volante sentido de rotación rotación derecha compuesto de las piezas 1 + 2 No de ref. 035.11.802.020 o 204.003.038

Elektrisches Zubehör  
 Electrical equipment  
 Equipement électrique  
 Equipo eléctrico

BOSCH



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magneto flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	plato del inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
5	Kontaktsatz	set of ignition points	jeu de vis platinées	juego de platinos
6	Scheibe	disk	rondelle	arandela
7	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis à tête cylindr.	torn.cab. cilíndrica
9	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
10	Staubschutz	dust guard box	disp. anti-poussière	capa de engrase
11, 12	Kabeldurchführung	grommet	douille de cable	paso de cable
13	Anschluß	connection	raccord	conexión
14	Kontaktzunge	contact plate	lame de contact	dedo de contacto
15	Knopf	button	bouton	botón
16	Verbinder	connector	pièce de raccordement	pieza de conexión
17	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circuito
18, 29	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	Kabel	cable	cable	cable
20	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
21	Entstörstecker	screening plug	embout anti-parasite	enchufe
23	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
25, 27	Schelle	clamp	collier	abrazadera
26	Entstör Schlauch	screening hose	tubo d'antiparasitage	tubo anti-ruídos
28	Hülse	sleeve	douille	capuchón
30	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
31	Kerzenstecker	spark plug cap	prise de bougie	terminal de bujía
32	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
33	Abzieher	extractor	démonte	extractor
34	Halteschlüssel/Polrad	retaining wrench	clé de retenue	llave de retención
35	Testboy zur Einst.	Testboy f. ign.timing	Testboy pr.point allum.	Testboy pr.punto encend.
36	Zündeinstelehre	timing gauge	cal. à régler l'allum.	cal.regl. del encendido
22	Vollschirmzusatz		douille additionnelle d'antiparasitage à courte distance	manguito adicional para eliminación de interferencias a corta dist.

Ab Motornummer  
from engine serial no.  
à partir du no.  
a partir del motor no.

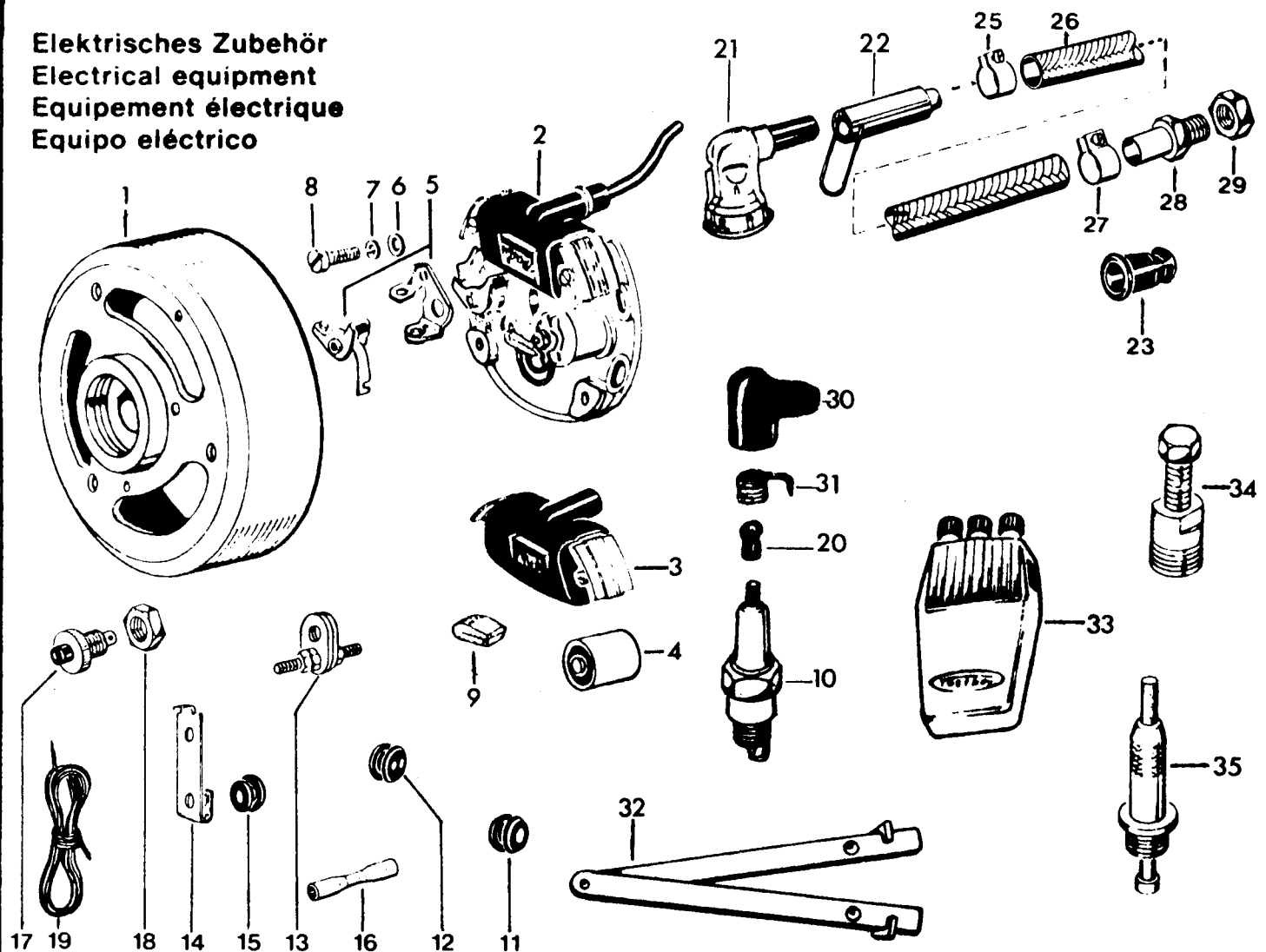
035 600 000

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anzahl	Candidat	für Ausführung for model pour exécution para ejecución	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anzahl	Candidat	für Ausführung for model pour exécution para ejecución
Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Number	Candidate		Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Number	Candidate	
Grav.	No de commande	Mesures - Indications	Number	Candidate		Grav.	No de commande	Mesures - Indications	Number	Candidate	
Ilu.	Num. de pedido	Dimensiones - Indicaciones	Number	Candidate		Ilu.	Num. de pedido	Dimensiones - Indicaciones	Number	Candidate	
1a	000.43.051.040	1 215 253 178	1			*19	002.44.142.000	660 mm lg.	-		
1b	000.43.051.020	1 215 253 177	1			*20	000.44.172.200	BERU 175/14	1		
2	000.43.053.580	2 207 031 130	1			*20	000.44.241.210	BOSCH W 240 T1	1		
*3	000.43.055.660		1			*20	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1		
*4	000.43.065.350		1			*20	000.44.191.290	BOSCH W 190 T1	1		
*5	000.43.062.330		1			*20	000.44.243.260	CHAMPION L 81	1		
	000.40.510.050	4,3 DIN 125	2			*21	002.44.305.000		1		
	000.40.645.040	B4 DIN 127	2			22	002.44.305.350		1		
8	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2			*23	002.44.465.900		1		
*9	000.43.063.120		1						1		
10	002.44.089.260		1						1		
*11	002.44.423.900		1			25	002.49.951.900		1		
*12	002.44.440.900		1			*26	002.44.162.000	320 mm	-		
13	077.11.809.010		1			27	002.50.006.000		1		
14	077.11.012.010		1			28	035.11.329.100		1		
*15	077.11.013.000		1			29	035.11.319.010		1		
*16	002.44.315.000		1			*30	002.44.276.050		1		
*17	035.11.829.000		1			*31	002.44.275.050		1		
18	035.11.389.000		1			*32	002.44.277.900		1		
						33	468.31.801.000		1		
						34	444.31.885.000		1		
						35	000.15.330.000		1		
						36	444.31.875.000		1		

BOSCH KD1

(a) Polrad Motordrehrichtung Linkslauf	magneto flywheel rotation of engine anti-clockwise	roue polaire rotation du moteur à gauche	volante sentido de rotación rotación izquierda
(b) Polrad Motordrehrichtung Rechtslauf	magneto flywheel rotation of engine clockwise	roue polaire rotation du moteur à droite	volante sentido de rotación rotación derecha
(A) Schwungradmagnet- zündler Motordrehrichtung Linkslauf bestehend aus Teil 1 + 2 Bestell-Nr. 035.11.813.000 0 204 003 044	flywheel magneto rotation of engine anti-clockwise consisting of parts 1 + 2 Part No. 035.11.813.000 0 204 003 044	volant magnétique rotation du moteur à gauche se composant des pièces 1 + 2 No de réf. 035.11.813.000 0 204 003 044	magneto tipo volante sentido de rotación rotación izquierda compuesto de la piezas 1 + 2 No de ref. 035.11.813.000 0 204 003 044
(B) Schwungradmagnet- zündler Motordrehrichtung Rechtslauf bestehend aus Teil 1 + 2 Bestell-Nr. 035.11.814.000 0 204 003 045	flywheel magneto rotation of engine clockwise consisting of parts 1 + 2 Part No. 035.11.814.000 0 204 003 045	volant magnétique rotation du moteur à droite se composant des pièces 1 + 2 No de réf. 035.11.814.000 0 204 003 045	magneto tipo volante sentido de rotación rotación derecha compuesto de las piezas 1 + 2 No de ref. 035.11.814.000 0 204 003 045

**Elektrisches Zubehör**  
**Electrical equipment**  
**Équipement électrique**  
**Equipo eléctrico**



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magneto flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	plato del indocado
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
5	Kontaktsatz	set of ignition points	jeu de vis platinées	juego de platinos
6	Scheibe	disk	rondelle	arandela
7	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis à tête cylindrique	torn.cab. cilíndrica
9	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
10	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
11, 12	Kabeldurchführung	grommet	douille de cable	paso de cable
13	Anschluß	connection	raccord	conexión
14	Kontaktzunge	contact plate	lame de contact	dedo de contacto
15	Knopf	button	bouton	botón
16	Verbinder	connector	pièce de raccordement	pieza de conexión
17	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circuito
18, 29	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	Kabel	cable	cable	cable
20	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
21	Entstörstecker	screening plug	embout anti-parasite	enchufe anti-ruídos
23	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
25, 27	Schelle	clamp	collier	abrazadera
26	Entstör Schlauch	screening hose	tube d'antiparasitage	tubo anti-ruídos
28	Hülse	sleeve	douille	capuchón
30	Kerzenstecker	spark plug cap	prise de bougie	terminal de bujía
31	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
32	Halteschlüssel/Polrad	retaining wrench	clé de retenue	llave de retención
33	Testboy zur Einstell.	Testboy for ign.timing	Testboy pr.point allum.	Testboy pr.punto encend.
34	Abzieher	extractor	démonte	extractor
35	Zünderinstellehre	timing gauge	cal.à régler l'allum.	cal.regl. del encendido
22	Vollschirmschutz	sleeve for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage à courte distance	manguito adicional para eliminación de interferencias a corta dist.



Ab Motornummer  
from engine serial no.  
à partir du no.  
a partir del motor no.

035 1000 000

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Nombre Candidat	für Ausführung for model pour exécution para ejecución	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Number Candidate	für Ausführung for model pour exécution para ejecución
Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Anzahl Number		Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Anzahl Number	
Grav.	No de commande	Mesures - Indications			Grav.	No de Commande	Mesures - Indications		
Ilu.	Num. de pedido	Dimensiones - Indicaciones			Ilu.	Num. de pedido	Dimensiones - Indicaciones		
1a	000.43.551.140	30.31.96.01.40	1		*15	077.11.013.000		1	
1b	000.43.551.060	30.31.96.00.60	1		*16	002.44.315.000		1	
2a	000.43.553.150	30.31.96.01.50	1		*17	035.11.829.000		1	
2b	000.43.553.050	30.31.96.00.50	1		18	035.11.389.000		1	
*3	000.43.555.190		1		*19	002.44.142.000	660 mm lg.	-	
*4	000.43.565.260		1		*20	002.44.277.900		1	
*5a	000.43.562.190		1		*21	002.44.305.000		1	
.b	000.43.562.180		1		22	002.44.305.350		1	
	000.40.510.050	4,3 DIN 125	2		*23	002.44.465.900		1	
*7	000.40.645.040	B4 DIN 127	2					1	
8	000.41.500.900	AM 4x16 DIN 84	2		25	002.49.951.900		1	
*9	000.43.563.120		1		*26	002.44.162.000	320 mm lg.	-	
*10	000.44.172.200	BERU 175/14	1		27	002.50.006.000		1	
*10	000.44.241.210	BOSCH W 240 T1	1		28	035.11.329.100		1	
*10	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1		29	035.11.319.010		1	
*10	000.44.191.290	BOSCH W 190 T1	1		*30	002.44.275.050		1	
*10	000.44.243.260	CHAMPION L 81	1		*31	002.44.276.050		1	
*11	002.44.423.900		1		32	444.31.885.000		1	
*12	002.44.440.900		1		33	000.15.330.000		1	
13	077.11.809.010		1		34	468.31.801.000		1	
14	077.11.012.010		1		35	444.31.875.000		1	

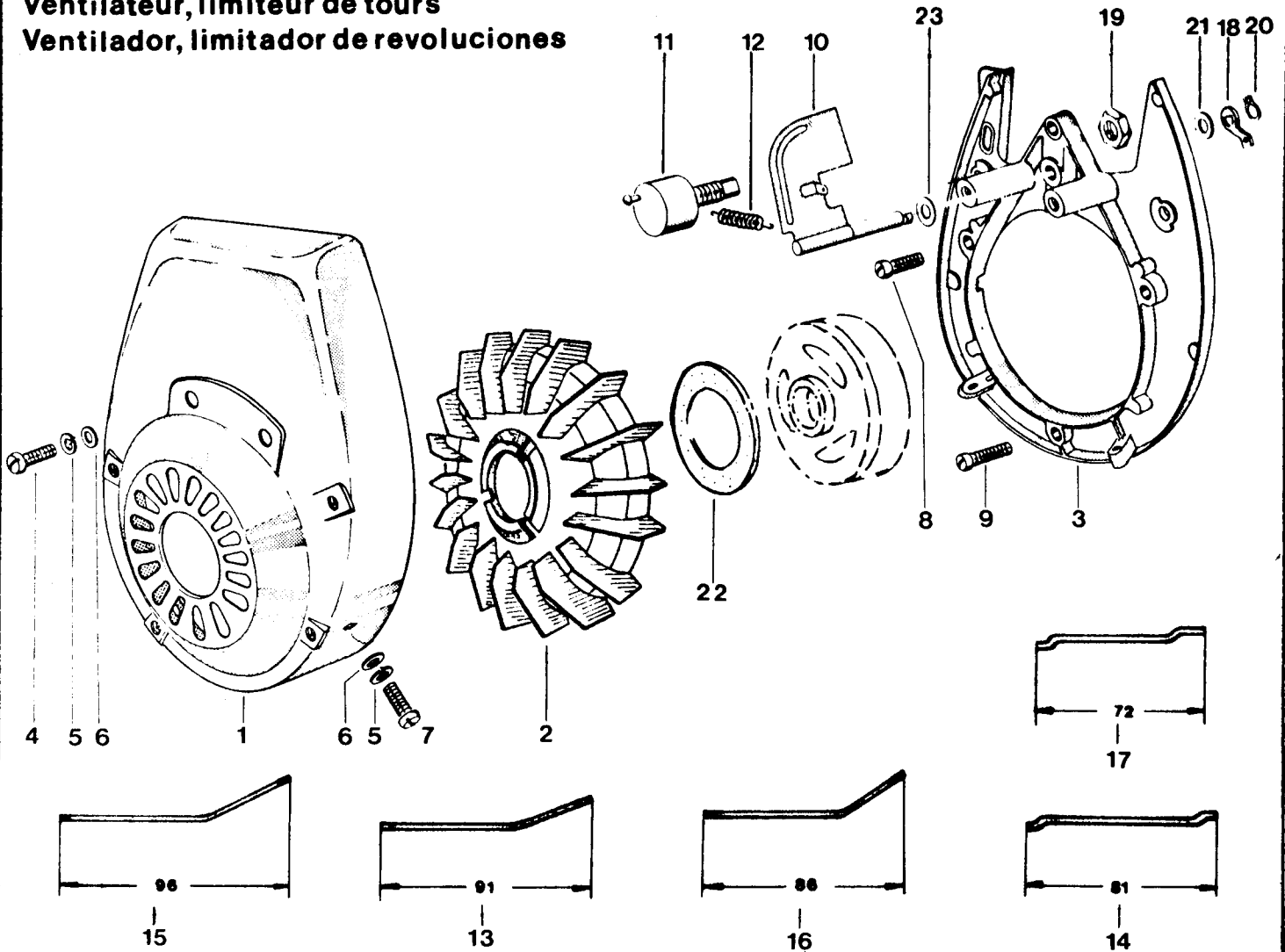
(a) Motordrehrichtung      rotation of engine      rotation du moteur      sentido de rotación  
Linkslauf                      anti-clockwise              à gauche                      rotación izquierda

(b) Motordrehrichtung      rotation of engine      rotation du moteur      sentido de rotación  
Rechtslauf                      clockwise                      à droite                      rotación derecha

(A) Schwungradmagnet-      flywheel magneto      volant magnétique      magneto tipo volante  
zünder  
Motordrehrichtung      rotation of engine      rotation du moteur      sentido de rotación  
Linkslauf                      anti-clockwise              à gauche                      izquierda  
bestehend aus Teil      consisting of parts      se composant des pièces      compuesto de las piezas  
1 + 2                      1 + 2                      1 + 2                      1 + 2  
Bestell-Nr.                      Part No.                      No de réf.                      No de ref.  
035.11.815.000                      035.11.815.000                      035.11.815.000                      035.11.815.000  
49.31.01.61.00                      49.31.01.61.00                      49.31.01.61.00                      43.31.01.61.00

(B) Schwungradmagnet-      flywheel magneto      volant magnétique      magneto tipo volante  
zünder  
Motordrehrichtung      rotation of engine      rotation du moteur      sentido de rotación  
Rechtslauf                      clockwise                      à droite                      rotación derecha  
bestehend aus Teil      consisting of parts      se composant des pièces      compuesto de las piezas  
1 + 2                      1 + 2                      1 + 2                      1 + 2  
Bestell-Nr.                      Part No.                      No de réf.                      No de ref.  
035.11.816.000                      035.11.816.000                      035.11.816.000                      035.11.816.000  
40.31.03.53.00                      40.31.03.53.00                      40.31.03.53.00                      40.31.03.53.00

**Lüfter, Drehzahl – Endbegrenzer**  
**Fan, speed limiter**  
**Ventilateur, limiteur de tours**  
**Ventilador, limitador de revoluciones**



Bild, Fig. Zav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gebläsedeckel	fan cover	capot de ventilateur	carcasa de ventilador
2	Lüfterrad	fan wheel	roue à aubes	rueda de ventilador
3	Gebläsegehäuse	fan case	carter de ventilateur	tapa del ventilador
4, 7	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo de cab. cil.
5	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
6, 23, 21	Scheibe	disc	rondelle	arandela
8, 9	Linsenschraube	oval head screw	vis à tête cylindr.	tornillo con cab. lent.
10	Windfahne	air vane	girouette	veleta
11	Verstellbolzen	adjusting bolt	bouton de réglage	botón ajustable
12	Zugfeder	bolt spring	ressort de traction	muella de tracción
13, 14, 15, 16, 17	Steuerdraht	control cable	fil de commande	alambre de mando
18	Hebel	lever	levier	palanca
19	Mutter	nut	écrou	tuerca
20	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
22	Staubdichtring	dust seal	pare-poussière	anillo junt.contr.polv.

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anzahl	für Ausführung	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anzahl	für Ausführung
Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Quantity	for model	Fig.	Ref.-No.	Dimensions - General Hints	Quantity	for model
Grav.	No de Commande	Mesures - Indications	Nombres	pour exécution	Grav.	No de Commande	Mesures - Indications	Nombres	pour exécution
Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	para ejecución	Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	para ejecución
1	035.14.012.120		1						
2a	035.14.014.210		1		12f	035.15.110.040	n=5500-6700	1	
2b	035.14.013.000		1		12g	035.15.112.020	n=4500-6000	1	
3c	035.14.102.120		1		12h	035.15.115.000	n=6000-7200	1	
3d	035.14.103.020		1		12i	035.15.117.000	n=4500-5500	1	104
3e	035.14.104.020		1		13	035.15.109.010		1	
	000.41.531.080	M5x16 DIN 85	2		14	035.15.111.020		1	
	000.40.645.050	B5 DIN 127	4		15	035.15.113.000		1	
6	000.40.510.060	A5,3 DIN 125	4		16	035.15.114.000		1	
7	000.41.531.070	M5x12 DIN 85	2		17	035.15.116.000		1	104
8	000.41.501.200	M5x25 DIN 84	1		*18	035.15.108.010		1	
9	000.41.535.820	M5x30 DIN 920	3		19	000.41.960.100	BM8 DIN 439	1	
10	035.15.851.000		1		*20	000.40.600.060	6x0,7 DIN 471	1	
11	035.15.820.000		1		21	000.40.510.070	6,4 DIN 125	1	
					22b	035.14.035.000		1	
					23	035.14.104.000		1	

a) Bis Motornummer  
up to engine serial no.  
jusqu'au moteur no. 035 599 999  
hasta el motor no.

b) Ab Motornummer  
from engine serial no.  
à partir du no. 035 600 000  
a partir del motor no.

c) ohne Windfahne  
d) für Windfahne Linkslauf  
e) für Windfahne Rechtslauf

c) without vane  
d) for vane anti-clockwise rotation  
e) for vane clockwise rotation

c) sans girouette  
d) pour girouette marche à gauche  
e) pour girouette marche à droite

c) sin veleta  
d) para veleta marcha a la izquierda  
e) para veleta marcha a la derecha

**Lüfter  
Fan  
Ventilateur  
Ventilador**

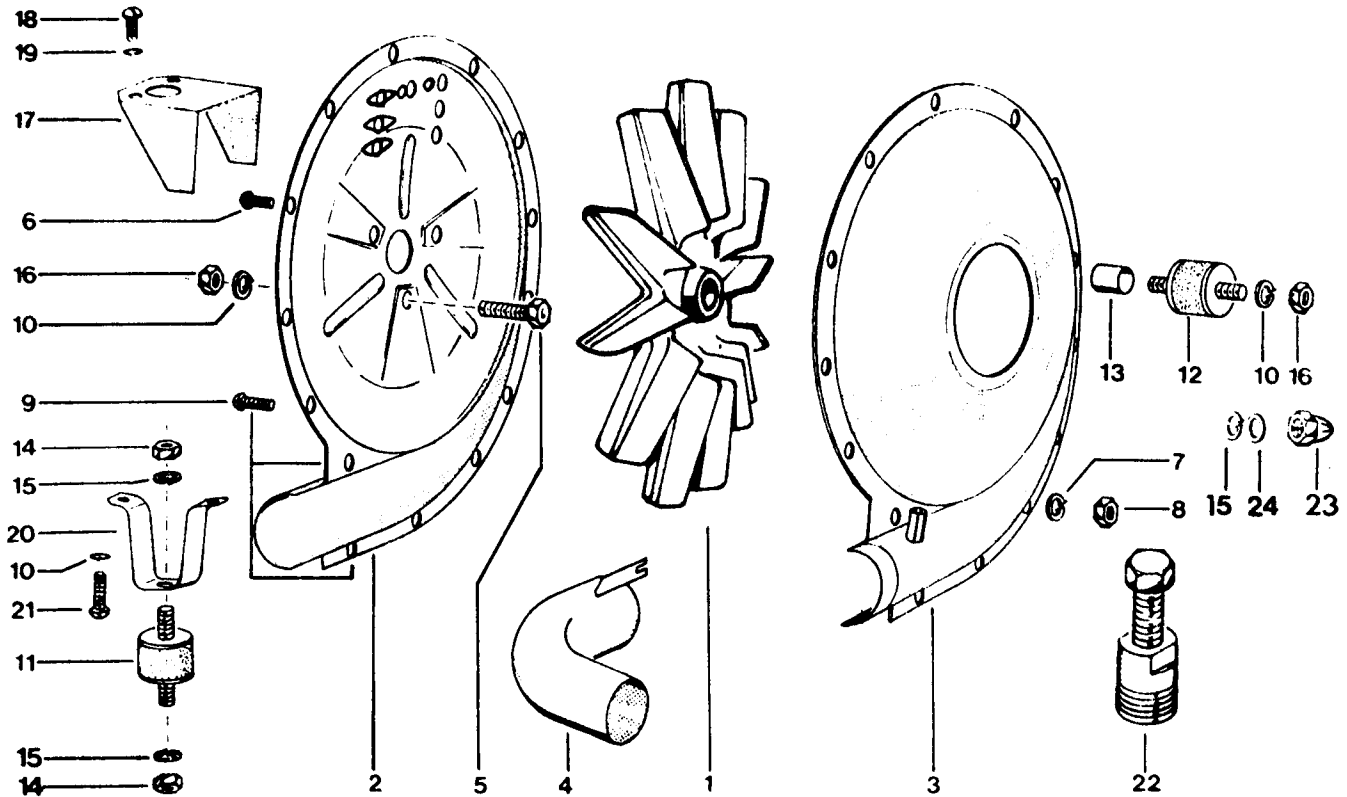
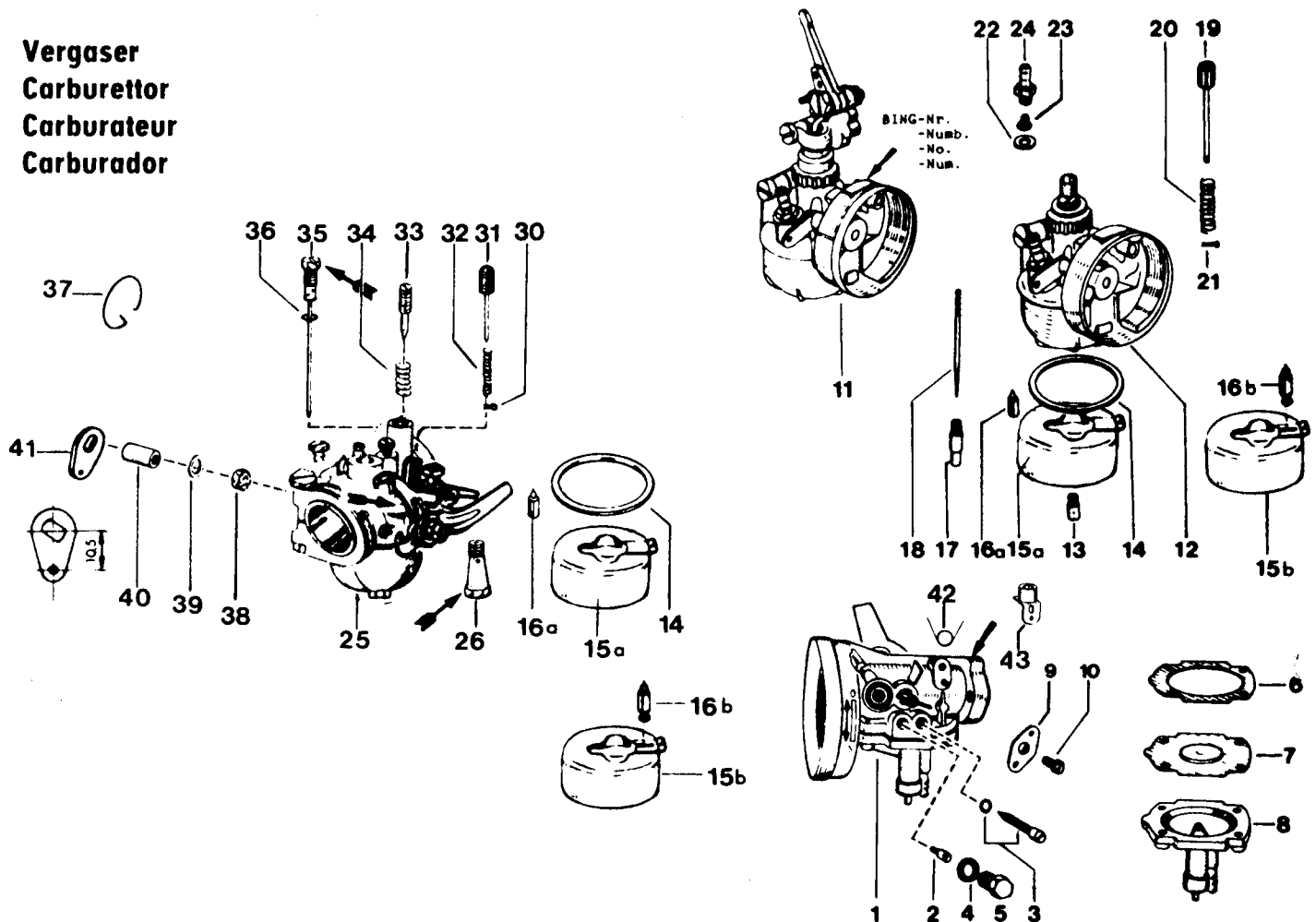


Bild Fig. Grav. III.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Denominación
1	Gebblaserad	fan wheel	roue à aubes	rueda de ventilador
2	Gebblasegehäuse	fan case	carter de ventilateur	tapa del ventilador
3	Gebblasedeckel	fan cover	capot de ventilateur	carcasa de ventilador
4	Rohrbogen	elbow	coude	codo
5	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo de cabeza hexagonal
6 9	Linsenschraube	oval head screw	vis à tête goutte de suif	tornillo gota de sebo
10. 15. 19	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
8 14. 16	Mutter	nut	écrou	tuerca
11. 12	Gummelement	rubber buffer	segment en caoutchouc	amortiguador de goma
13	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
17	Luftleitblech	air path	tôle de guidage d'air	chapa conductora de aire
18. 21	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cabeza cilíndrica
20	Konsole	bracket	console	consola
23	Hutmutter	head-nut	écrou à chapeau	tuerca de caperuza
24	Scheibe	washer	rondelle	arandela
22	Abzieher für Gebläserad	extractor for fan wheel	démonte roue de ventilateur	extractor para rueda de aletas

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Quant. Nombre Cantid.	f.Ausf. for model pr. exéc. pr. ejec.
1	035.14.031.010		1	
2	035.14.039.200		1	
3	035.14.049.100		1	
4	035.14.042.000		1	
5	000.41.010.710	M 6x25 DIN 933	3	
6	000.41.530.870	M 4x6 DIN 85	11	
*7	000.40.645.040	B 4 DIN 127	13	
8	000.41.970.060	M 4 DIN 934	13	
9	000.41.530.880	M 4x8 DIN 85	2	
*10	000.40.645.060	B 6 DIN 127	9	
*11	002.50.317.900		1	
*12	035.14.359.000		2	
13	035.14.369.000		2	
14	000.41.970.100	M 8 DIN 934	2	
*15	000.40.645.080	B 8 DIN 127	3	
16	000.41.970.080	M 6 DIN 934	7	
17	035.14.329.000		1	
18	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	2	
19	000.40.645.050	B 5 DIN 127	2	
20	035.14.339.000		1	
21	000.41.531.290	M 6x16 DIN 85	2	
22	468.31.801.000		1	
23	000.41.920.050		1	
24	000.40.510.090	A 8,4 DIN 125	1	

**Vergaser  
Carburettor  
Carburateur  
Carburador**



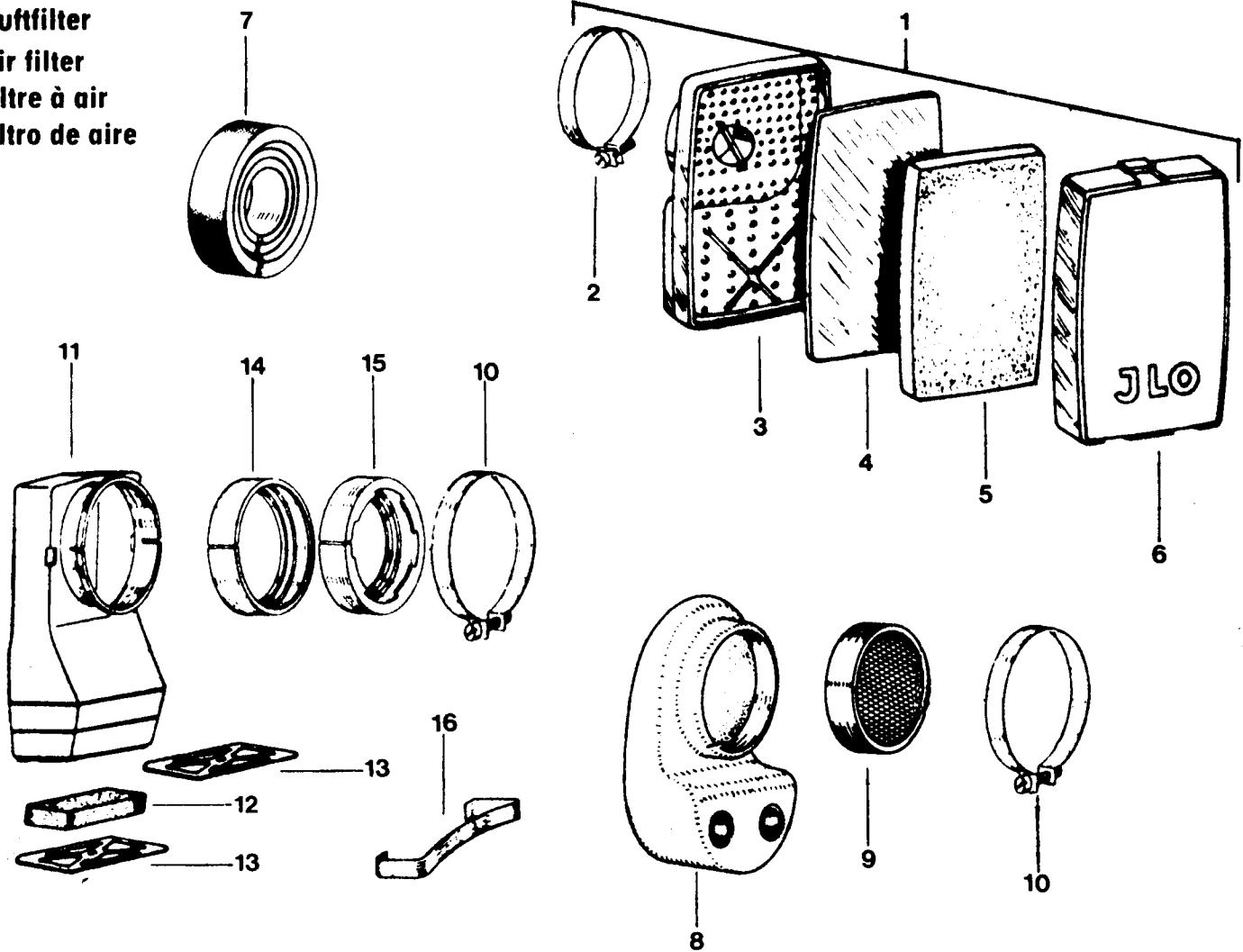
Bild, Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 11, 12, 25	Vergaser	carburettor	carbureteur	carburador
2, 13, 26 3, 33	Hauptdüse Leerlauf Luftregulier- schraube	main jet idling air control screw	gicleur principal vis de réglage d'air de ralenti	inyector principal tornillo regulador del aire de ralenti
4, 22, 36 5	Dichtring Verschlusschraube	gasket ring locking screw	joint annulaire vis de fermeture	anillo junta tornillo de cierra
6, 14, 27 7	Dichtung Membrane	gasket diaphragm	joint membrane	junta diafragma
8	Membrandeckel	diaphragm covering	couvercle de membrane	tapa de membrana
9, 41	Hebel	lever	levier	palanca
10	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornilla cabeza cilindr.
15,	Schwimmer	float	flotteur	flotador
16,	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja del flotador
17	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	surtidor aguja
18	Düsennadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja del surtidor
19, 31	Tupfer	tickler	titilateur	agitador
20, 32, 34 37	Feder	spring	ressort	resorte
21, 30	Splint	split pin	goupille fendue	pasador
23	Sieb	sieve	tamis	filtro
24	Schlauchtülle	hose connection	douille de tuyau	tubo de goma
35	Leerlaufdüse	idling jet	gicleur de ralenti	surtidor de ralenti
38	Dichthülse	packing sleeve	douille d'étanchéité	casquillo junta
39	Scheibe	washer	rondelle	arandela
40	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
42	Feder	spring	ressort	muelle
43	Widerlager	support	aboutissement	apoyo

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Quant. Nombre Cant.	für Ausführg. for model pour exécut. para ejecuc.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Quant. Nombre Cant.	für Ausführg. for model pour exécut. para ejecuc.
1a	035.19.014.100	ENCARWI 11-14	1	027/913	19	002.45.489.090	48-909	1	
1b	035.19.011.100	ENCARWI 11-11	1		*20	002.45.600.200	60-020	1	
1c	035.19.044.100	ENCARWI 41-14	1		21	002.45.490.200	49-020	1	
1d	035.19.041.100	ENCARWI 41-11	1		*22	000.35.000.700	A8x11,5 DIN 7603	1	
*2a	002.45.700.480	44-021-48	1		*23	002.45.370.900	57-695	1	
*2b	002.45.700.500	44-021-50	1		24	002.45.360.900	51-320	1	
*3	002.45.551.000	50-056-101	1		25a	079.18.033.100	BING 8A/15,5 2005	1	
*4	002.45.651.020	65-102	1		25b	079.18.033.000	BING 8A/15,5 1005	1	
*5	002.45.803.180	AS/318	1		25c	079.18.045.100	BING 8A/15,5 2008	1	
*6	002.45.554.000	65-871	1		25d	079.18.034.000	BING 8A/15,5 1006	1	
	002.45.535.000	65-970	1		25e	079.18.045.000	BING 8A/15,5 1008	1	
*8	002.45.803.530	49-341	1		25f	079.18.034.100	BING 8A/15,5 2006	1	
*9	002.45.513.900	SA/357	1		26	002.45.740.800	BING 44-915/80	1	
10	000.41.500.078	M 3,5x6 DIN 84	1		30	002.45.490.200	49-020	1	
11a	077.19.806.100	BING 4/11/414	1		31	002.45.489.260	48-926	1	
11b	077.19.812.100	BING 4/11/415	1		32	002.45.600.230	60-023	1	
11c	077.19.814.000	BING 4/8/404	1		33	002.45.500.100	50-010	1	
12a	077.19.805.100	BING 1/11/415	1		34	002.45.601.300	60-130	1	
12b	077.19.811.100	BING 1/11/416	1		35a	002.45.722.400	BING 44-304/40	1	
12c	035.19.807.100	BING 1/11/419	1		35b	002.45.722.500	BING 44-304/50	1	
*13a	002.45.054.620	BING 44-081/62	1		36	002.45.084.900	65-050	1	
*13b	002.45.712.600	BING 44-081/60	1		37	002.45.038.900	61-051	1	
*13c	002.45.700.520	BING 44-081/52	1		38	002.45.042.900	65-544	1	
*14	002.45.087.800	65-452	1		39	002.45.031.900	56-095	1	
*15a	002.45.352.170	35-217 K	1		40	002.45.030.900	55-230	1	
*15b	002.45.352.180	35-218	1		41	002.45.581.430	58-143	1	
*16a	002.45.072.900	47-056	1		*42	002.45.519.900	10-333	1	
*16b	002.45.470.320	47-032	1		*43	002.45.511.900	10-327	1	
*1	002.45.765.120	45-121	1						
*18	002.45.460.310	46-031	1						



Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!  
 Check stamped no. on carburettor and jets in case of replacement!  
 Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!  
 Sirvase fijarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

**Luftfilter**  
**air filter**  
**filtre à air**  
**filtro de aire**



Bild, Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 8, 11	Ansauggeräuschdämpfer	intake silencer	silencieux d'aspirat.	silencioso aspiración
2, 10	Spannschelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
3	Filterunterteil	filter housing (engine side)	moitié carter	mitad cárter
4	Filz	wick	feutre	fieltro
5	Schaumstoff	sponge rubber	matière mousse	material espuma
6	Deckel	cowl	couvercle	mitad cárter (tapa)
7, 14, 15	Zwischenring	intermediate ring	anneau intermédiaire	anillo intermedio
9	Nassluftfilter	wet air filter	filtre à air humide	filtro de aire húmido
12	Schaumstoffeinsatz	foam insert	filtre en mousse	filtro espuma
13	Filterhalter	support	support	soporte
16	Federbügel	spring clip	étrier à ressort	arco de resorte



Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Ausf.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. model
Grav.	No. de Commande	Mesures - Indications	Nombre	pr. exéc.
Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	pr. ejec.
1a	035.20.910.000	(2a, 3a, 5, 6)	1	
1b	035.20.911.000	(2b, 3b, 5, 6)	1	
1c	035.20.912.000	(2c, 3c, 5, 6)	1	
2a	002.49.824.070	57 Ø	1	
2b	002.49.810.340	34 Ø	1	
2c	002.49.830.660	66 Ø	1	
3a	035.20.002.000		1	
3b	035.20.003.000		1	
*4	035.20.006.000		1	
*5	035.20.005.000		1	
6	035.20.004.000		1	
7	077.20.001.000		1	
8	035.19.810.000		1	
8a	077.19.832.000		1	027
*9a	002.45.190.000	(a BING 05-050 Ø 52	1	
*9b	002.45.191.000	(c BING 09-065 Ø 60	1	
10	002.49.832.900		1	
11	100.20.903.200	(10, 12, 13)	1	
*12	100.20.027.100		1	
*13	100.20.028.000		2	
14	035.19.429.000		1	
15	102.20.369.000		1	
*16	002.45.270.000		1	

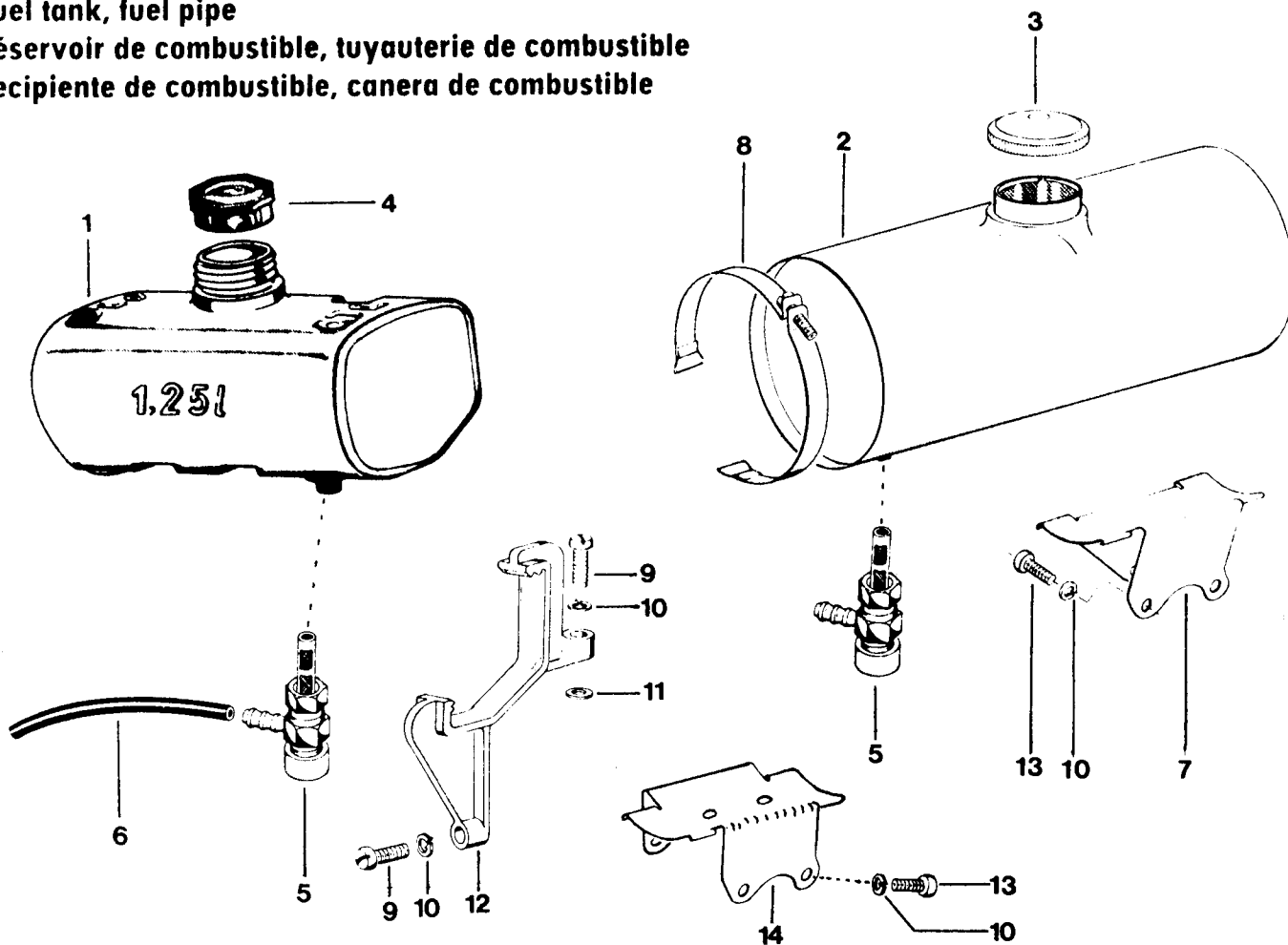
- a) Für 11er Schiebervergaser  
For slide type carburettor with 11 mm mouth  
Pour carburateur à tiroir 11 mm dia.  
Para carburador de válvula corredera 11 mm dia.
- b) Für 8A/15,5 Drosselklappenvergaser  
For butterfly valve carburettor 8A/15,5  
Pour carburateur à papillon 8A/15,5  
Para carburador de válvula mariposa 8A/15,5
- c) Für Encarwi 41,14 und 15er und 17er Schiebervergaser  
For Encarwi 41,14 diaphragm, and 15 and 17 slide type  
Pour carburateur diaphragm Encarwi 41,14 et carburateur  
à tiroir 15 and 17 mm dia.  
Para carburador de diafragma Encarwi 41,14 y carburador  
de válvula corredera 15 y 17 dia.
- d) Nur für Ausführung 027 (Ziegler-Pumpe)  
For specification 027 only (Ziegler pump)  
Seulement pour la configuration 027 (pompe Ziegler)  
Solamente para configuración 027 (bomba Ziegler)

**Kraftstoffbehälter, Kraftstoffleitung**

**Fuel tank, fuel pipe**

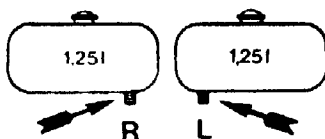
**Réservoir de combustible, tuyauterie de combustible**

**Recipiente de combustible, canera de combustible**



Bild, Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 2	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir à combustible	depósito de combust.
3, 4	Tankverschluss	tank cap	bouchoir de réservoir	tapon cierre
5	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combustible	grifo de combustible
6	Kraftstoffleitung	fuel hose	tuyau de carburant	tubo de combustible
7, 12, 14	Konsole	bracket	console	consola
8	Spannschelle	tension clamp	collier de serrage	abrazadera
9, 13	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo de cabeza cil.
10	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
11	Isolierscheibe	insulating disc	rondelle isolante	arandela aislante

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Qty. Nombre Cantid.	für Ausf. for model pr. exéc. pr. ejec.
1a	077.21.105.100	L	1	
1b	077.21.110.100	R	1	
2	035.21.809.000		1	
*3	002.48.205.900		1	
*4	079.21.801.010		1	
5	002.42.982.900		1	
*6	000.42.936.000	A 5x9x140 mm	-	
7	035.21.169.000		1	
8	035.21.869.000		2	
9c	000.41.531.100	M 5x20 DIN 85	2	
9d	000.41.531.120	M 5x25 DIN 85	2	
*10	000.40.645.050	B 5 DIN 127	11	
*11	077.21.112.000		2	
12	077.21.117.000		2	
13e	000.41.531.080	M 5x16 DIN 85	4	
13f	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	4	
14	077.21.002.100		1	



Bitte Lage des Auslaufstutzens beachten!

Please consider position of outlet connection.

Veillez considérer la position du coude d'émission.

vease posición de la salida del tubo.

a) Horizontal-Ausführung L

b) Vertikal-Ausführung R

a) engine with crankshaft in horizontal position L

b) engine with crankshaft in vertical position R

a) moteur avec vilebrequin horizontal L

b) moteur avec vilebrequin vertical R

a) motor con cigüeñal horizontal L

b) motor con cigüeñal vertical R

**Anwerfrolle, Reversierstarter**  
**Starter pulley, recoil starter**  
**Poulie de lancement, lanceur à rappel**  
**Polea de arranque, arrancador reversible**

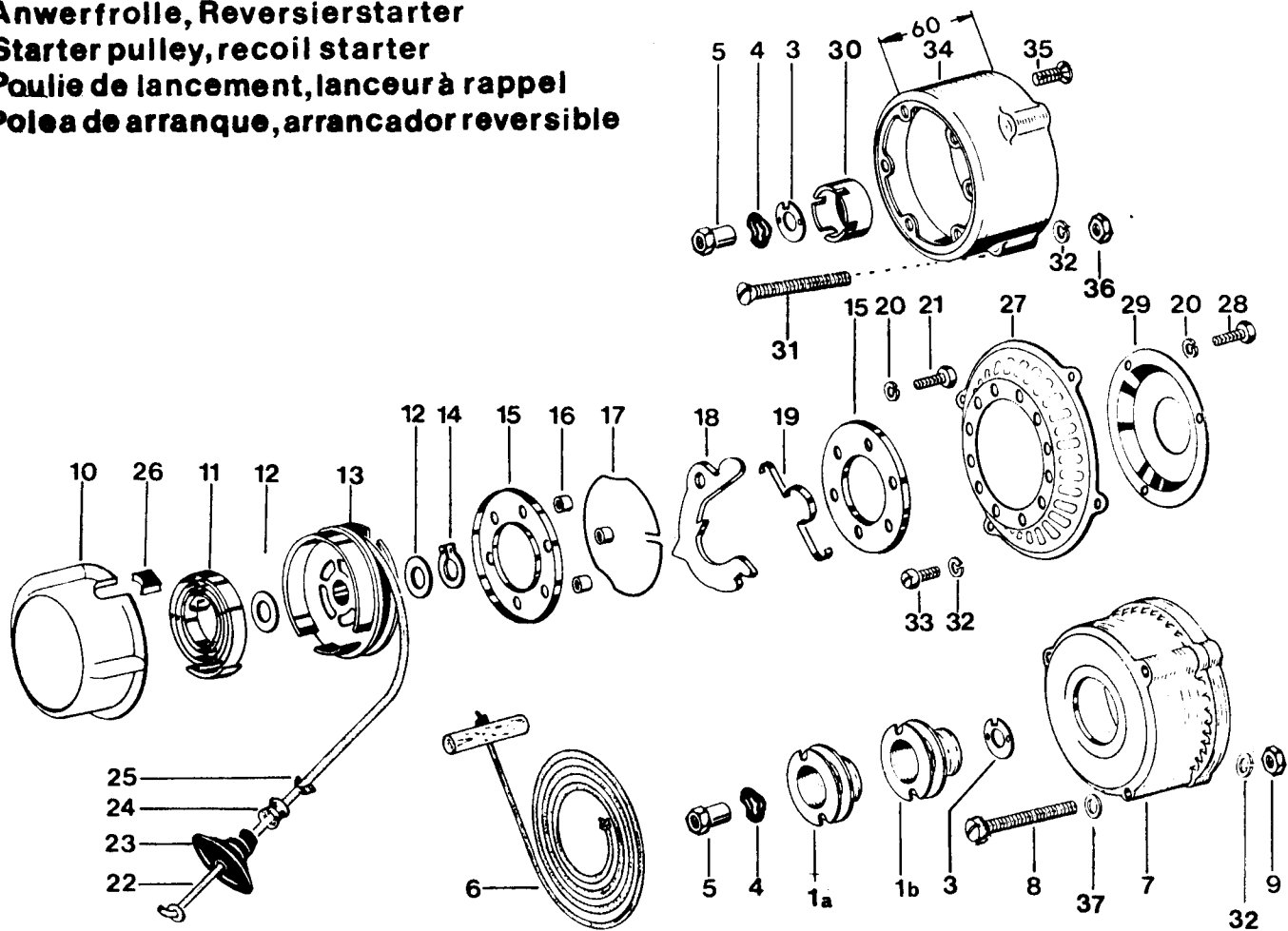


Bild Fig. Grav. III.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Denominación
1	Anwerfrolle	starter pulley	rouleau de lancement	polea de arranque
3	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle grower	arandela de seguridad
4	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
5	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
6	Anwerfseil	starter rope	câble de traction	cable de arranque
7	Schutzkappe	protection cap	capuchon protectrice	caperuza protectora
8, 35, 31	Linsenschraube	oval head screw	vis à tête goutte de suif	tornillo con cabeza lenticular
9, 36	Mutter	nut	écrou	tuerca
10	Startergehäuse	starter housing	boîtier de lanceur	caja de arranque
11	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroceso
12	Scheibe	washer	rondelle	arandela
13	Seiltrommel	rope drum	tambour à câble	tambor para cable
14	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
15	Führungsscheibe	guide washer	disque de guidage	disco de guía
16	Distanzhülse	distance tube	douille d'écartement	casquillo distanciador
17	Bremsfeder	brake spring	ressort de frein	resorte
18	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
19	Haltefeder	retaining spring	ressort de retenue	resortes de sujeción
20, 32	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
21, 28, 33	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cabeza cilíndrica
22	Zugseil	traction rope	câble de traction	cable de tracción
23	Handgriff	handle	poignée	mango
24	Buchse	bushing	douille	casquillo
25	Nippelblech	nippel plate	tôle à nipple	capa de boquillas roscadas
26	Fullstück	filling piece	pièce de remplissage	distanciador
27	Befestigungsblech	mounting base	plaque de fixation	placa de fijación
29	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de revestimiento
30	Mitnehmertopf	carrier drum	pot d'entraînement	copa de arrastre
34	Zwischengehäuse	housing	carter	cárter

Bis Motornummer  
up to engine serial no.  
jusqu'au moteur no.  
hasta el motor no.

035 599 999

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Number Nombre Cantidad	für Ausführung for model pour exécution para ejecución	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Number Nombre Cantidad	für Ausführung for model pour exécution para ejecución
1a	035.41.805.000		1		20	000.40.645.050	B 5 DIN 127	3	
1b	035.41.806.000		1		21	000.41.530.107	M 5x12 DIN 85	3	
	035.41.007.010		1		*22c	002.42.295.900	(23,24,25)E4x1200	-	
	000.40.422.120	B 14 DIN 137	1		*23	077.41.809.000		1	
5	035.41.008.000		1		*24	077.41.016.010		1	
6	102.41.809.000		1		25	077.41.539.000		1	
7	035.41.429.040		1		26	077.41.029.000		1	
8	000.41.501.110	M 4x60 DIN 84	3		27	035.41.139.000		1	
9	000.41.970.060	M 4 DIN 934	3		28	000.41.531.080	M 5x16 DIN 85	3	
10	077.41.026.110		1		29	077.41.129.000		1	
*11	077.41.419.020		1		30a	035.41.319.000		1	
*12	077.41.429.000		2		30b	077.41.077.000		1	
13	077.41.002.100		1		31	000.41.594.020	AM 4x60 DIN 91	3	
*14	000.40.600.170	A 17x1 DIN 471	1		32	000.40.645.040	B 4 DIN 127	6	
15	077.41.119.000		2		33	000.41.530.880	AM 4x8 DIN 85	4	
*16	077.41.030.100		3		34	035.41.411.010		1	
*17	077.41.439.010		1		35	000.41.581.020	AM 5x15 DIN 63	3	
*18	077.41.219.100		1		36	000.41.970.060	M 4 DIN 934	3	
*19	077.41.449.000		1		37	000.40.510.050	A 4.3 DIN 125	3	

- a) Ausführung mit Lüfter      execution with fan      exécution avec ventilateur      ejecución con ventilador  
b) Ausführung ohne Lüfter      execution without fan      exécution sans ventilateur      ejecución sin ventilador  
c) Zugseil wird nur mit den Teilen 23,24 und 25 geliefert      traction rope is only supplied together with parts 23, 24, and 25      le cable tracteur n'est fourni qu'avec les pièces 23, 24, et 25      el cable tractor es solamente entregado con las piezas 23, 24 y 25

Reversierstarter, vollst. montiert      rewind starter, compl. assembled      démarreur revers., monté compl.      arrancador reversible compl. montado  
enthält die Teile 10-26 für Motordrehrichtung Linkslauf      contains parts 10-26 for anti-clockwise rotating engine      comprenant pièces 10-26 pour rotation à gauche no. de réf.      comprende piezas 10-26 para rotación izquierda no. de ref.  
Bestellnr. 077.41.804.120      ref.no. 077.41.804.120      077.41.804.120      077.41.804.120  
für Motordrehrichtung Rechtslauf      for clockwise rotating engine      pour rotation à droite no. de réf.      para rotación derecha no. de ref.  
Bestellnr. 077.41.805.120      ref.no. 077.41.805.120      077.41.805.120      077.41.805.120

**Anwerfrolle, Reversierstarter**  
**Starter pulley, recoil starter**  
**Poulie de lancement, lanceur à rappel**  
**Polea de arranque, arrancador reversible**

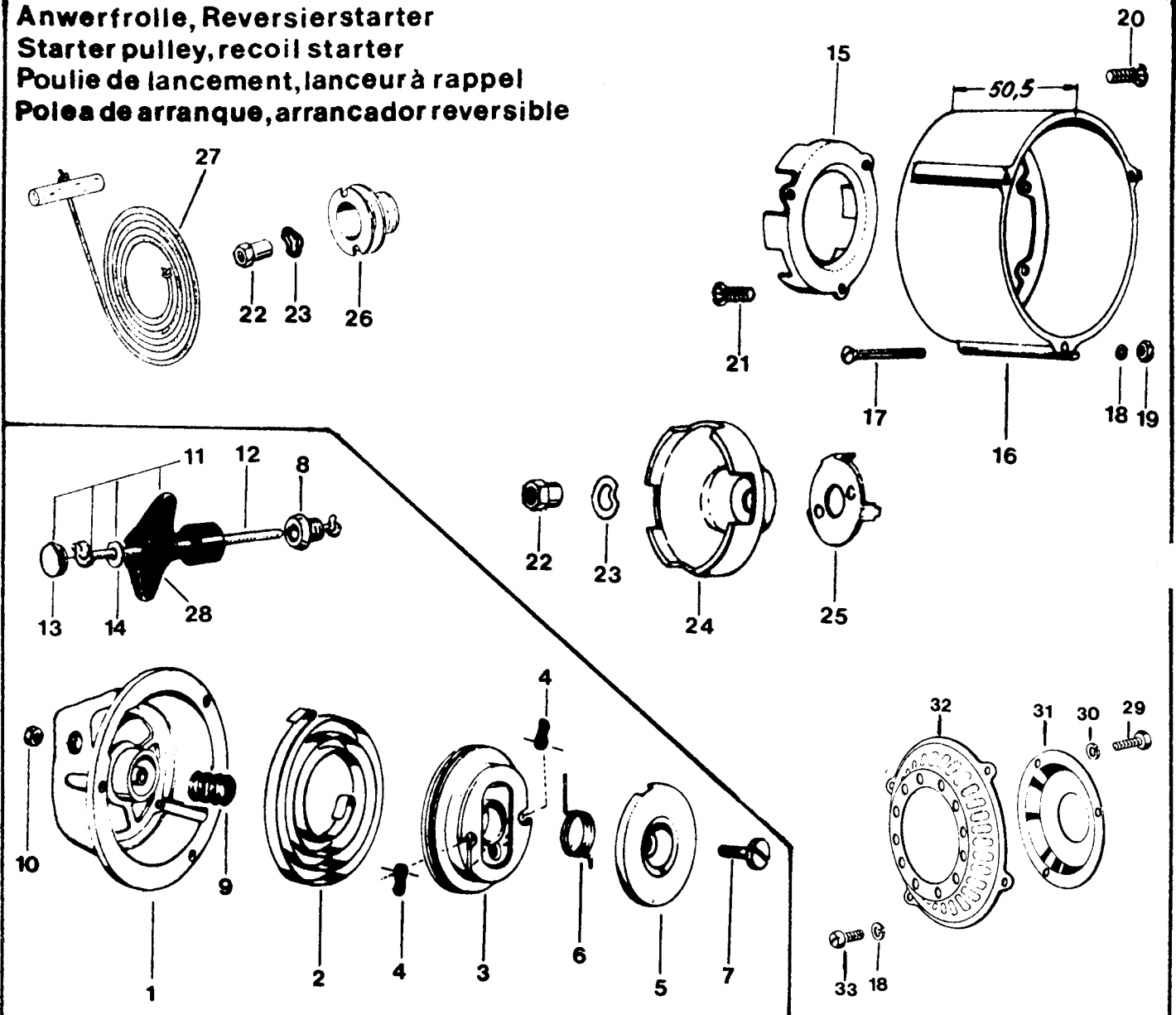


Bild Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	boîtier de lanceur	caja de arranque
2	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroceso
3	Seilscheibe	rope drum	tambour à câble	tambor para cable
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5	Führungsscheibe	guide washer	disque de guidage	disco de guía
6	Haltefeder	retaining spring	ressort de retenue	resorte de sujeción
7	Senkschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cab. cilin.
8	Seilführungsbuchse	rope guide bush	douille	casquilla
9	Feder	spring	ressort	resorte
10, 19	Mutter	nut	écrou	tuerca
11	Handgriff, vollst.	handle, compl.	poignée, compl.	mango, compl.
12	Seil	rope	câble de traction	cable de arranque
13	Griffkappe	cap	capuchon	caperuza
14	Unterlegscheibe	washer	anneau élastique	anillo elástico
15, 24	Mitnehmer	carrier	pot d'entraînement	capa de arranque
16	Zwischengehäuse	housing	carter	carter
17, 20, 21	Senkschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cab. cilin.
18, 30	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
22	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
23	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
25	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle grower	arandela de seguridad
26	Anwerfrolle	starter pulley	rouleau de lancement	polea de arranque
27	Anwerfseil	starter rope	câble de traction	cable de arranque
28	Handgriff	handle	poignée	mango
29, 33	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cab. cilin.
31	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de revestimiento
32	Befestigungsblech	mounting base	plaque de fixation	placa de fijación

Ab Motornummer  
from engine serial no.  
à partir du no.  
a partir del motor no.

035 600 000

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nombre Cant.	f. Ausf. f. model pr. exéc. pr. ejec.
1a	002.46.651.000		1	
1b	002.46.653.000		1	
2	002.46.660.000		1	
3a	002.46.655.000		1	
3b	002.46.657.000		1	
4	002.46.661.000		2	
5	002.46.662.000		1	
6a	002.46.667.000		1	
6b	002.46.668.000		1	
7	002.46.664.000		1	
8	002.46.665.000		1	
9	002.46.663.000		1	
10	002.46.670.000		1	
11	002.46.671.000	(12, 13, 14)	1	
12	002.46.673.000		1	
13	002.46.675.000		1	
14	002.46.676.000		1	
15	002.41.034.000		1	
16	035.41.412.000		1	
17	000.41.594.020	AM 4x60 DIN 91	3	
18	000.40.645.040	B 4 DIN 127	7	
19	000.41.970.060	M 4 DIN 934	3	
20	000.41.581.020	M 5x15 DIN 63	3	
21	000.41.580.840	AM 4x6 DIN 63	3	
22	035.41.009.000		1	
23	000.40.422.120		1	
24	035.41.033.000		1	
25	035.41.316.000		1	
26	035.41.805.000		1	112/124
27	102.41.809.000		1	112/124
28	002.46.664.000		1	
29	000.41.531.080	M 5x16 DIN 85	3	
30	000.40.645.050	B 5 DIN 127	3	
31	077.41.129.000		1	
32	035.41.139.000		1	
33	000.41.530.880	AM 4x8 DIN 85	4	

a) Motordrehrichtung  
Linkslauf

rotation of engine  
anti-clockwise

rotation du moteur  
à gauche

sentido de rotación  
rotación izquierda

b) Motordrehrichtung  
Rechtslauf

rotation of engine  
clockwise

rotation du moteur  
à droite

sentido de rotación  
rotación derecha

Reversierstarter, vollst.  
montiert  
enthält die Teile 1-14  
für Motordrehrichtung  
Linkslauf  
Bestellnr. 035.41.813.000

rewind starter, compl.  
assembled  
contains parts 1-14  
for anti-clockwise  
rotating engine  
ref.no. 035.41.813.000

démarrateur revers., monté  
compl.  
comprend pièces 1-14  
pour rotation à gauche  
no. de réf.  
035.41.813.000

arrancador rev. compl.  
montado  
comprende piezas 1-14  
para rotación izquier-  
da  
ref. 035.41.813.000

für Motordrehrichtung  
Rechtslauf  
Bestellnr. 035.41.812.000

for clockwise  
rotating engine  
ref.no. 035.41.812.000

pour rotación à droite  
no. de réf.  
035.41.812.000

para rotación derecha  
ref. 035.41.812.000

## Reparaturatz

Dichtungssatz (mit Radialwellendichtringen)

Zylindersatz, bestehend aus:

Zylinder, Kolben vollst. und Dichtungen

Normalgröße: 35,0 Ø

Obergröße : 35,5 Ø

Rumpfmotor, bestehend aus:

Kurbelgehäuse mit Kurbelwelle, Kolben und Zylinder montiert

jedoch ohne: Magnetzünder, Lüfter, Vergaser, Auspuff und sonstiges Zubehör

mit konischer Abtriebswelle

mit zylindrischer Abtriebswelle

mit konischer Abtriebswelle

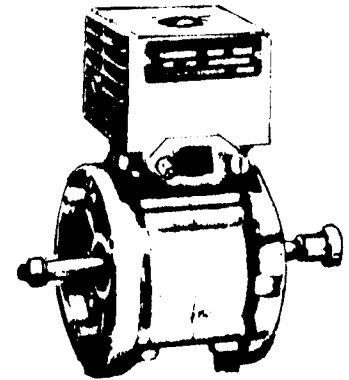
mit zylindrischer Abtriebswelle

Bestellnummer

035.61.801.010

035.92.901.010

035.92.905.010



bis Motor-Nr. 035 599 999

ab Motor-Nr. 035 600 000

## Repair kit

Gasket set, c/w oil seals

Cylinder set, consisting of:

cylinder, piston compl., and gaskets

standard size: 35,0 Ø

oversize: 35,5 Ø

Carcass engine, consisting of:

crankcase with fitted crankshaft, piston, and cylinder however without: magneto, fan, carburettor, exhaust

muffler, and other components

with conical p.t.o. shaft

with cylindrical p.t.o. shaft

with conical p.t.o. shaft

with cylindrical p.t.o. shaft

Order No.

035.61.801.010

035.92.901.010

035.92.905.010

035.60.001.100

035.60.146.100

035.60.001.200

035.60.146.200

up to engine serial no. 035 599 999

from engine serial no. 035 600 000

## Jeux de réparation

Jeu de joints (avec garniture d'anneaux radials)

Jeu de cylindres, se composant de:

cylindre, piston compl. et joints

dimension normale: 35,0 Ø

surdimension: 35,5 Ø

Moteur tronç, se composant de:

Carter avec vilebrequin, piston et cylindre,

sans: magnéto, ventilateur et carburateur, échappement, et d'autres accessoires

avec arbre de sortie conique

avec arbre de sortie cylindrique

avec arbre de sortie conique

avec arbre de sortie cylindrique

No. de Commande

035.61.801.010

035.92.901.010

035.92.905.010

035.60.001.100

035.60.146.100

035.60.001.200

035.60.146.200

jusqu'au moteur no. 035 599 999

à partir du moteur no. 035 600 000

## Juego de reparacion

Juego de juntas (con anillos radiales)

Juego de cilindros, compuesto de:

cilindros, pistones compl. y juntas

tamaño normal 35,0 Ø

sobretamaño 35,5 Ø

Cuerpo exterior del motor, compuesto de:

carter con cigüeñal, piston y cilindro montados, pero sin: magneto, ventilador, carburador, escape y otros accesorios

con árbol de salida cónico

con árbol de salida cilíndrico

con árbol de salida cónico

con árbol de salida cilíndrico

No. de Pedido

035.61.801.010

035.92.901.010

035.92.905.010

035.60.001.100

035.60.146.100

035.60.001.200

035.60.146.200

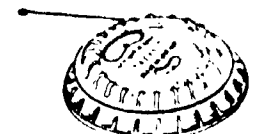
000.15.300.100

Drehzahl-Frequenz-Messer

revolution frequency meter

Frequence mètre du nombre de tours

Contador de revoluciones



hasta el motor no. 035 599 999

a partir del motor no. 035 600 000



**VERKAUFSBÜROS DER  
SALES OFFICE OF  
BUREAUX DE VENTE**

**JLO**

ILO MOTORENWERK GMBH  
D - 2080 Pinneberg

**BUNDESREPUBLIK WESTERN GERMANY ALLEMAGNE OCCIDENTAL**

2080 Pinneberg  
An der Mühlenau 12

ILO MOTORENWERK GMBH  
Zentral-Ersatzteillager

☎ 04101/21 42 05  
☎ 04101/21 42 73  
tlx 02/89 113

**EUROPA / EUROPE**

<b>B</b> BELGIEN 5100 Jambes/Namur	La Rectification Namuroise S. A. 40, avenue Prince de Liege	☎ 081/30 18 44-48 <b>telegr.</b> Remena Namur
<b>DK</b> DÄNEMARK 5260 Odense S	Nordisk Automobil Tilbehor ApS, Hestehaven 1	☎ (09) 12 12 16 <b>telegr.</b> Nordauto
<b>SF</b> FINNLAND 00680 Helsinki 68	Masino Ky, Koivumäentie 14	☎ 0/722 255 <b>tlx</b> 123213 masi sf
<b>F</b> FRANKREICH Chevilly-Larue 94150 Rungis	Société S. A. L. E. V., Dépt. Importation 82/86 Avenue de Stalingrad	☎ 00331 / 6 87 25 26 <b>tlx</b> 200 238
<b>GR</b> GRIECHENLAND Athen	Mattias Wassiliou, Stournara Str. 21	☎ 613 168 <b>telegr.</b> Matwas
<b>GB</b> GROSSBRITANIEN Wolverhampton WV 22 RA	Industrial Power Units Ltd., Sutherland Avenue	☎ 902/521 38 <b>tlx</b> 338223 POWERIT G
<b>I</b> ITALIEN Bologna	SGR s. a. s., Div. JLO, via Armaroli 10, 40012 Calderara di Reno	☎ 51/72 25 57 <b>tlx</b> 5 15 36 sapor
<b>L</b> LUXEMBURG Jambes/Namur	La Recifcation Namuroise S. A. 40, avenue Prince de Liege	☎ 081/30 18 44-48 <b>telegr.</b> Remena Namur
<b>NL</b> NIEDERLANDE Rijswijk (Z. H.) Den Haag	B. V. DIMAG, Polakweg 6 Postbus 1265	☎ 070-90 67 70 <b>tlx</b> 31526-Diho
<b>N</b> NORWEGEN Oslo 9	Motor & Rekvisita A/S. Östre Aker Vei 215 P. O. Box 91, Veitvet	☎ 02/25 30 38 <b>tlx</b> 16 708
<b>A</b> ÖSTERREICH 1231 Wien-Atzgersdorf	Ing. Anton F. Baeder GmbH, Leopoldgassi 15-17	☎ 0222 / 86 06 66 + 86 22 12 <b>tlx</b> 20 61 bae wie <b>telegr.</b> Motbaeder-Wien
<b>P</b> PORTUGAL Lissabon 2	Sociedade Zickermann S. A. R. L. Rossio 3, Apartado 2115	P. B. X. 36 90 66 u. 36 90 69 <b>tlx</b> 12407/szlis <b>telegr.</b> Gazickmann
<b>E</b> SPANIEN Barcelona 5	Coimsa Comercial Importadora S. A. Paseo Carlos I, 87-89	☎ 03/3 10 29 46
<b>S</b> SCHWEDEN 11250 Stockholm	Walther Reimer AB, John Bergs Plan 1	☎ 08/50 70 00
<b>CH</b> SCHWEIZ 8036 Zürich 3	S. A. Fuchs AG., Meinrad-Lienert-Straße 1 (Postfach)	☎ 01/35 45 95 <b>telegr.</b> JLO fuchs

Anschriften unserer Überseevertretungen auf Anfrage - Addresses of our overseas agents upon request

Adresses de nos agents à l'étranger sur demande